RELACION TENSO ENTRE MINISTRO DI TURISMO Y AHATA TA PREOCUPANTE

Juni 20, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400
AWEMainta



ILEGALNAN CU A KEDA DETENI

TA HOPI DROGA NAN KIER A IMPORTA PA ARUBA



Lider di Partido Democracia Real (PDR), sr. Andin Bikker:

Relacion tenso entre Ministro di Turismo y AHATA ta preocupante

"DIABERNA ultimo AHATA, sosteni dor di Camara di Comercio y ATIA, a tene un reunion cu Minister di Turismo pa cu e concepto di ley referente All-Inclusive.
Ora cu a kere cu lo tin espacio pa yega na un posibel acercamento rib'e tema, lamentablemente a bin resulta cu Minister di Turismo a rabia pasobra AHATA, Camara di Comercio y ATIA no ta comparti su opinion referente e concepto di ley.

E situacion aparentemente lo a escala na un nivel cu Minister lo a yama e Asociacion di Turismo pa mentiroso. Esaki ta poco ironico, pasobra e propio Minister no kier comparti un estudio di 2015 haci pa PWC, probablemente pasobra e estudio lo no ta cuadra cu deseo di e Minister.
En todo caso, tur fraccion den Parlamento a exigi copia di e estudio di PWC di 2015", sr. Andin Bikker a bisa.

Hecho ta cu tur fondo di ATA ta bin for di 'room tax' genera p'e hotelnan y ta surpasa 100 miyon florin pa aña.
Ironicamente, e hotel cu probablemente ta genera mas 'room tax' cu tur otro ta Riu, precisamente un hotel basa rib'e plataforma di cobransa All-Inclusive cu tanto Gobierno ta atacando fuertemente.
E cambio den maneho di Gobierno aki a bin despues cu a dicidi unilateralmente sin debido estudio cu diripente All-Inclusive ta malo y comosifuera e lo ta fuente di tur problema na Aruba.

Straño ta cu no por corda cu AVP a bay eleccion cu un ley di un magnitud asina, pues por puntra hasta si e tin mandato electoral pa cu esaki.
En todo caso, si e ley aki pasa manera cu e ta y keda intacto, tur restaurant y bar cu tin vergunning bow di Vergunningsverordening por tene cuenta cu den futuro Gobierno por bay dicta ta cuanto plato of bebida nan mag di bende pa dia. Un sistema cu simplemente ta borda na comunismo moderno", segun sr. Bikker.

"Hecho ta cu e concepto di ley den su forma actual ta contra e derecho humano di por tin y maneha propiedad, y pues lo por tin efectonan macro-economico negativo. Esaki lo por tin consecuencia cu e. o. e seguridad juridico (Gobierno cu e ley ta cambia e reglanan na caminda) y e clima di inversion lo wordo afecta negativamente.
'Un que otro' lo por trece cu ne cu p. e. CAFT lo sinti su mes yama pa forma un opinion rib'e ley. Gobernador, en todo caso, a base di articulo 20 y 21 di e Reglamento pa Gobernador di Aruba lo mester bay evalua e ley, si e ley wordo aproba pa un mayoria den Parlamento, cual por nifica un otro decreto pa e Gobierno actual ("KB").

PDR en todo caso no ta wak motibo pa Gobierno bay riska y laga e concepto di ley aki yega ta na un extremo asina, pues PDR ta bolbe haci un apelacion na Gobierno pa fria cabes y bolbe na mesa cu e gremionan cu ta maneha nos industria di turismo.
Gobierno no por bay experimenta cu e unico pilar economico cu a resta nos pais te awo", ta locual sr. Andin Bikker, lider di PDR, a duna di conoce.



Editorial

Husticia ta un balansa cu ta mustra di no ta balansa

Di: Victor (Toko) Winklaar

DEN ultimo lunanan tanto Ministerio Publico como Corte den Prome Instancia a wordo hopi cuestiona y critica den diferente decision cu a wordo tuma, relaciona cu esnan cu ta kibra leynan existente y kendenan a atenta contra derecho di otronan den comunidad.
E criticanan tabata hopi extenso, caminda a cuestiona e forma con oficialnan di Husticia di nos pais, ta trata hendenan cu ta faya contra interes general di nos sociedad.

Principalmente den casonan di abuso sexual, ladronicia general y maltrato di hende, comunidad pa gran parti ta di opinion cu Husticia ta trata violadornan cu man "generoso" na lugar di impone tur e forsa di ley riba hendenan cu a faya barbaramente cu leynan existente.
Siman pasa un biaha mas Husticia a percura pa un sorpresa grandi na momento cu Corte den Prome Instancia a dicta sentencia contra di e conocido Rocky Kelly, kende mester a para responsabel pa dos acto caminda el a cende auto y tire na candela, uno dilanti di edificio di Parlamento y otro net dilanti di e oficina di e representante di Hulanda aki na Aruba, esta VNO.

E decision di Corte ta mustra cu e acusacion contra di Rocky Kelly caminda el a cende su auto na candela dilanti di edificio di Corte, cu esaki no tabata forma un peliger pa interes general y a dicidi cu p'e acusacion aki, e lo no ricibi castigo.
Sinembargo pa kima algun tire net dilanti di e cura di e edificio di VNO net un tiki pariba di e edificio di Parlamento, Corte a haya cu p'esaki si e tin cu haya un castigo ya cu esaki ta ser considera algo mas serio.

Aki un biaha mas ta lanta e pregunta di con dos decision diferente pa un accion publico pa un asunto cu ta mustra un asunto politico di e persona aki, siendo cu ambos ta algo serio cu simplemente no ta permisibel den nos comunidad.
Cualkier ciudadano por tin su diferencia politico contra cualkier Gobierno y nos pais tin un sistema electoral den cual tur ciudadano cu derecho di voto, den un forma legal y apropia, ta vocifera su mes pa medio di su derecho di voto, contra di un of otro partido politico.



Si analisa ambos caso di kimamento dor di Rocky Kelly, den ambos caso comunidad a wordo sorprende y conmovi pa un tipo di accion cu nos no conoce aki na Aruba, ya cu e decision di Rocky Kelly pa kima su auto dilanti di edificio di Parlamento, a crea peliger pa otro ciudadanonan inocente, pa colmo den bista di turistanan ya cu ta un zona caminda hopi bishitante di nos isla pa uza pa move durante di nan vacacion aki na Aruba.
E accion tabatin su influencia sin duda riba no solamente nos bishitantenan, pero tambe riba nos propio hendenan cu a keda asombra cu e accion aki di Rocky Kelly y cual a wordo condena riba medionan social den forma impresionante.

Pa colmo e forma con a trata Rocky Kelly despues di e accion aki, e forma simpel con a laga esaki pasa bay sin cu el a wordo atendi den forma mas fuerte, ta duna indicacion cu esaki no a pone cu e acusado a siña su les, al contrario el a practicamente wordo inspira pa bolbe tuma un di dos accion dor di bolbe cende candela dilanti di e edificio di VNO na Oranjestad.
Durante di e periodo aki tambe na dos ocasion tabatin incidentenan cu ta tuma lugar tanto n'e edificio di Gobierno caminda un persona a trata di cende airco na candela y na un otro ocasion a cende un bari di sushi na candela cu tabata situa na un patio paden di e edificio di Parlamento sin cu te awe a haya sa kende a comete e acto aki.

Pues claramente por a ripara cu e accionnan di Rocky Kelly den cierto sentido hasta lo a motiva e otro accionnan y esaki ta confirma e seriedad di su accionnan y cu tur consecuencianan serio cu esakinan por tabatin.
Corte di Husticia di nos pais ta un di e sistemanan mas solido cu por tin, pero t'e tipo di decisionnan aki, caminda claramente aki por papia di un decision controversial, ta habri caminda p'e criticanan riba e sistema hudicial sigui tuma lugar.
Rocky Kelly a haci su mes culpabel na dos accion serio, caminda claramente el a comete un tipo di atentado publico, pero den e decision di Corte den Prome Instancia, ta haci un tipo di distincion un tiki straño na cu den ambos caso ta trata di mesun tipo di accion comete p'e persona aki.

E decision ta duna e impresion cu e auto kima dilanti di Parlamento lo mester a rementa p'asina Corte mira esaki di otro forma ya cu den concepto general cu tin riba e incidente aki, e accion aki a crea inkietud den comunidad y sin duda algun e tabata un incidente serio cu mester wordo trata cu man duro pa nos sistema hudicial.
E solo hecho cu Corte no ta considera e incidente dilanti di Parlamento como algo "serio" den cierto forma ta manda un mensahe cu e tipo di expresion politico aki ta aceptabel y hasta no castigabel pa nos sistema hudicial.

Pa colmo Huez a laga sa cu Rocky Kelly por protesta contal cu keda den margen di ley. Cua ley? Ta bon pa Huez bin splica ta cua ley?
Esaki ta motibo tambe cu awe un biaha mas a susha muraya di VNO su slogan di Pedofiel. Pasobra nan ta haci esaki den margen di ley.

Ilegalnan cu a keda deteni

Ta hopi droga nan kier a importa pa Aruba

Investigacion mester conclui ta kende(nan) ta tras di e importacion aki









DIABIERNA 16 di juni ultimo, den oranan di madruga, Guardacosta y KPA a tuma nota di movecion di un boto sospechoso riba lama y personanan banda Rogers Beach durante nan patruya.
Un accion inmediato a tuma lugar. Despues di controla den e area di Rogers Beach, tres persona ilegal a ser deteni. Dos di nacionalidad Colombiano y un di nacionalidad Venezolano.
Tur tres a ser entrega na Polis. Pasobra esnan cu a keda deteni a bisa cu ta 9 persona nan tabata.

E accion a continua den oranan di dia. Cu ayudo di helicopter AW 139 di Guardacosta a logra detene un persona mas sin documento. Tambe un saco a wordo haya conteniendo droga cu a wordo hinca den un cantidad di bela. E detenido y droganan a ser entrega na Polis. Si mira e verpakking ta hopi droga e ilegalnan aki kier a importa pa Aruba. Pero pa kende(nan)?
Guardacosta y KPA tin e caso aki bou investigacion, sperando di pone man riba e importador(nan).

Minister Paul Croes ta anuncia:

Citgo Desk ta situa den ex-edificio di DOOV na San Nicolas





"E unico oficina oficial di Gobierno di Aruba di apoyo pa trahadornan pa Citgo Aruba lo ta situa den ex-edificio di DOOV den curason di San Nicolas", asina Minister Paul Croes hunto cu colega Minister Mike de Meza a anuncia durante e Town Hall Meeting organisa na pa Gabinete Mike Eman II, cu a tuma lugar diahuebs ultimo na YMCA San Nicolas.

Minister Croes a anuncia esaki despues di a ripara cu tin oficinanan kier habri rond di nos isla dunando promesa falso na personanan interesa den un empleo den e refineria.
E mandatario kier pa tur nos ciudadanonan ta alerta pa practica ilicito unda ta uza e nomber di Citgo sin tin autorisacion p'esaki.

"Mi a consulta esaki cu Minister de Meza y el a sugeri p'e oficina aki ta situa den curason di San Nicolas. N'e momentonan aki e edificio ta wordo drecha p'asina por cuminsa atende cada persona cu kier traha den e refineria", e Titular di Trabou a duna di conoce.

Gobierno tin un acuerdo cu Presidente di Citgo pa un proceso transparente y eficiente pa atende peticion di trahadornan di afo p'e refineria. Continuamente a trece e importancia di nos trahadornan local padilanti y a mustra ehecutivonan di Citgo cu e oficina aki lo apoya nan tambe den e proceso di haya trahadornan.

"E Citgo Desk t'e unico instancia oficial di Gobierno cu por haci esaki. Tur otro instancia, compania of desk no tin e garantia pa duna trabou den Citgo. No cay den trampa di personanan cu kier duna bo un ilusion falso", asina Minister Paul Croes a bisa durante di e Town Hall Meeting na San Nicolas.

A scoge specificamente un edificio central den curason di San Nicolas p'asina garantisa nos pueblo un acceso rapido.
"Inspeccion di Labor a haci control riba algun compania cu lo ta estafa hendenan cu e promesa cu nan lo haya trabou den e refineria. Y a bin topa cu infraccionnan cometi como cu nan no por a demostra ningun acuerdo di trabou cu Citgo of un otro contratista", Minister Paul Croes a bisa.

Maske no tabatin ningun publicacion ainda, diabierne ultimo Conseho di Minister a bay di acuerdo

Cu e nombramento di Glenda Hernandez como Directora nobo di Departamento di Asunto Social

FOR di principio di siman pasa, Minister drs. Paul Croes a bin ta bisa cu pa diabierne, Conseho di Minister lo duna su aprobacion pa nombramento di un Directora nobo pa Departamento di Asunto Social. Esey a tuma lugar tambe, pero no a duna publicidad ainda na tal decision.

Glenda Hernandez ta un yiu di tera, profesional, trahando na Hulanda. Como cu awor e decision a cay, lo mester dun'e tempo p'e avisa su dunador di trabao di su encargo nobo cu el a haya na Aruba.
Glenda Hernandez ta un di e tanto personanan cu a solicita p'e trabao di Director di Departamento di Asunto Social y el a sali como e mihor.
A haci e proposicion aki na Minister drs. Paul Croes, kende a keda contento cu e proceso cu a ser cana pa haya e mihor candidato.

No ta conoci pa nos entrante ki dia Glenda Hernandez lo asumi su funcion nobo, y muy probable e lo ta dia 1 di augustus awor.

Fundacion Gobernacion di Calidad Aruba ta informa:

Prome presentacion na publico general ta tuma lugar 21 di juni na Universidad di Aruba

FUNDACION Gobernacion di Calidad Aruba a ser contitui na februari 2016.
Despues di esey, publico no a tende nada mas. Pero e fundacion aki a move hopi.
Nan a presenta nan mes na e. o. Gobernador di Aruba, lider di fraccion di e tres partidonan politico representa den Parlamento, e gremionan comercial y sindical y organisacion comunitario.
Nan a duna presentacion na sindicato y a traha riba formacion di un website y e prome rapport tocante maneho di personal.
Awor a yega e momento pa haci un prome presentacion general na publico di Aruba.
Esey ta tuma lugar na Universidad di Aruba, diamars 21 di juni benidero di 7:30pm pa 9:00pm.

Meta principal di e presentacion ta pa conscientisa e publico di e causanan real di nos situacion financiero-economico precupante. Ta hopi importante pa comunidad realisa su mes di esaki, pasobra te awor cada bes atrobe cu tin problema financiero, y esey ta continuamente den historia di Aruba, ta enfoca solamente riba solushon p'e momento ey.
Ta busca solucion den aumento di impuesto y reduccion di algun gasto.
Pero no ta haci nada cu e causanan real di e problemanan financiero cronico di Aruba.
Y tanten no ta haci esaki, nos lo keda confronta cada bes atrobe cu problema financiero cu ta bira cada bes mas grandi.

Consecuentemente FGCA lo discuti e tres causanan principal cu mester atende riba termino corto si realmente kier pone un fin na nos problemanan financiero eterno.
Cu otro palabra: FGCA no solamente lo expone e causanan, pero tambe e caminda pa yega na solucion pa medio di bon gobernacion. Esey lo ta e parti principal, pero alabes mester bira cla pa tur hende cu nunca lo tin solucion mientras ta ignora y/of sigui sin compronde e causanan y e propio responsabilidad di cada un ciudadano y organisacion.
Pues FGCA ta invita tur hende cu realmente tin Aruba y su futuro na pecho pa acudi n'e presentacion aki, esta diamars awor pa 7:30pm na Universidad di Aruba.

Diabierne anochi

Kooyman y sindicato FTA a yega na un acuerdo di principio

DIABIERNA anochi, partidonan a yega na un acuerdo di principio encuanto e delaster punto pa un termino di 3 aña di CAO entre Kooyman y sindicato FTA.
Un demanda di Kooyman tabata pa no continua cu aumento salarial structural adicional na aumento salarial abase di evaluacion anual. Den e CAO nobo e aumento structural no a wordo inclui. Ademas a traha un acuerdo vinculante riba e aumento salarial structural pa futuro.

A cambio di e consensus di banda di sindicato FTA, Kooyman a bay di acuerdo cu un suma den forma di lumpsum di AWG. 1500,- pa cada trahador. E lumpsum aki ta wordo paga den termino di tres aña.
E CAO nobo ta wordo firma, diamars 21 di juni awor dor di negociadornan den termino retroactivo cu ta cuminsa cu fecha, 1 di april 2016.

Diabierna atardi ambos partido no a logra yega na un acuerdo. Riba demanda di Mediador di Gobierno, ambos partido a sinta atrobe diabierna anochi, cu sinembargo a conduci na na un acuerdo mutuo.
Esaki ta conduci na un final cu a cuminsa cu un walk-out diamars 14 di juni atardi 2or di un parti di e trahadornan cu a termina den un welga.
Trabao a bolbe na su normalidad diasabra mainta caba.
Durante welga Kooyman a continua cu servicio pa clientenan. E negociadornan den nomber di Kooyman; Senior Manager Operations Juri Kooyman y Senior Manager Human Resources Sharon York, ta contento cu a yega na un acuerdo.
“Banda di trahadornan contento, na final e parti mas importante ta cu Kooyman por keda duna e servicio cu e clientenan ta custumbra cune.
Esaki tabata e parti cardinal pa yega na un acuerdo, di cual nos a sinti cu mester a entrega mas cu nos ta desea pa logra esaki”.

Esaki ta conta tambe pa FTA, cu mester a bandona e posibilidad di aumento salarial structural pa futuro.
“Pa splica den otro forma, si ambos partido mester a entrega di nan parti y ta menos contento cu e acuerdo, bo por bisa cu e maximo resultado a wordo logra for di e negociacion”, segun negociador Juri Kooyman.

E mihor ehempel di un mal ehempel pa comunidad



POLITICONAN tin cu compronde cu for di momento cu nan a dicidi di subi un lista politico y pa colmo bira representante di pueblo den Parlamento of den Gobierno, nan t'esnan prome yama pa duna e mihor ehempel cu por tin na pueblo.
Como politico por tin diferencia di opinion politico, pero na tur momento asina cu e politico ta representante di pueblo, nan tin cu guia nos pueblo y duna e mihor ehempel cu por tin.

Den pasado Gobierno di partido MEP a traha henter un plan pa introduci "parkeermeters", pero pa asuntonan interno di e partido esaki no a tuma lugar.
Gobierno di AVP di su parti a dicidi di sigui cu e proyecto aki y a introduci parkeermeters den centro di Oranjestad cual entrada ta bay directamente pa yuda financia Arubus cu su gastonan a crece y bira hopi grandi atrabes di añanan.

Fraccion di MEP tabata y ta contra di parkeermeters y varios miembro di e fraccion geel a yega di declara publicamente cu nan lo deshaci di esaki si algun dia MEP drenta den Gobierno, pero e solo hecho cu e miembronan aki ta sigui insisti pa neglisha di paga pa staciona nan auto den un di e lugarnan aki, ta muestra di un mentalidad cu no ta nada positivo.
Diasabra hopi hende a comenta riba e hecho cu un miembro di fraccion di MEP, a dicidi di haci uzo di un parkinglot priva pa staciona su auto pa haci su respondinan den centro di Oranjestad, mientras cu otro ciudadanonan si a bay paga pa nan haci nan compra relaciona cu Dia di Tata.

No ta prome bes cu ta haya representantenan di MEP ta haci e cos aki ya cu ainda nan no kier paga, ta prefera di bay staciona nan auto den e seccion di hotel p'asina nan no tin cu paga algo y coopera asina cu sobrevivencia di Arubus.
Ta un tipo di mentalidad cu no ta algo positivo ya cu na momento cu como politico y Parlamentario nan no por asumi nan responsabilidad di ta un bon ehempel pa pueblo, e ta conforma un tipo di mentalidad cu no ta brinda algo positivo pa futuro si nan logra di yega den gobernacion di e pais.
Aki nos ta referi n'e actitud di Xiomara Ruiz Maduro.

Hotelnan ta aporta na nos economia

Minister di Turismo ta declara cu hotelnan na Aruba, specialmente e hotelnan "All Inclusive", ta cumpra mayoria di nan productonan pafo di Aruba, pero e berdad ta net lo contrario!

Na aña 2015, un total di 14 hotel grandi na Aruba hunto a cumpra **US$ 75.000.000,=** (miyon) na alimento y bebida.





Di e suma total, a cumpra **US$ 71.000.000,=** (miyon) na companianan local.
Pues **95%** di nan compranan ta na companianan di Aruba mes!

Minister di Turismo a declara cu **70%** di tur entrada di e hotelnan "All Inclusive" nunca ta yega Aruba. E berdad ta net lo contrario!

E 5 hotelnan "All Inclusive": Divi Tamarijn, Divi All Inclusive, RIU Palace, RIU Palace Antillas y Occidental Grand ta raporta cu mas di **70%** di nan entradanan ta keda Aruba pa paga salario, cumpra productonan, paga gastonan di utilidad y tambe pa paga belasting. E placa cu ta keda afo ta pa paga pa esfuersonan di mercadeo y pa paga e fianza bek relaciona cu e inversionnan haci den e propiedad na Aruba.



Esaki ta e berdad:
Hotelnan ta inverti na Aruba ✓
Hotelnan ta aporta na nos economia y ✓
Hotelnan ta aporta na creacion di cupo di trabou,
sea directo of indirectamente! ✓

AHATA
Aruba Hotel & Tourism Association
Representing Aruba's Tourism Industry Since 1965

Cuerpo di Bombero ta atende cu tirenan na candela den dam di Moko











DIADOMINGO merdia, Cuerpo di Bombero a presenta na dam di Moko pa atende cu candela di sushi den e dam.

Polis tambe a presenta n'e sitio unda nan a combersa cu city inspector Marlon Pieters.

Nan ta wordo informa di e situacion cu bomberonan mester presenta cada biaha pa sushi cu ta wordo cendi na candela. E biaha aki ta trata di tirenan cu ta bin di un luga di reparacion di tire.

Autoridad hunto cu sr. Pieters a bay atende cu e doño di e luga rib'e situacion, mientras bomberonan a logra domina e candela y sigura e bario di Moko.

Bon trabou di nos agentenan policial

Polis di Noord ta alivia molester di coremento di awa



Diadomingo 19 di juni



Diadomingo 19 di juni



Diasabra 18 di juni

DANKI na Polis di Noord, habitantenan di Residencia Santa Filomena a keda alivia di molester di hopi awa. Residencia Santa Filomena ta un proyecto di “Cas pa nos Grandinan” cu ta cay bou maneho di FCCA, unda frecuentemente tin problema.

Diabierna, despues cu un compania di construccion a caba cu su trabou, diferente parti den e Residencia a cuminsa yena cu awa pa motibo di un problema cu e dripsystem.

Un habitante a pone FCCA na haltura y un trahado a bin wak e problema y a busca un solucion.
Diabierna atardi, despues di ora di trabou, e problema a bira pio y na diferente caminda tabatin hopi awa ta core subi e camindanan pa cana.

Diasabra mainta tempran a bolbe avisa FCCA, nan a priminti di busca un solucion pero ni holo, ni trahado, corda solucion.
Diadomingo mainta e problema a bira mas pio ainda: e awa tabata core yega te unda ta parkeer auto y hasta cuminsa subi caminda grandi. E habitante hopi responsabel, sabiendo cu FCCA ta cera, a dicidi di yama Polis.

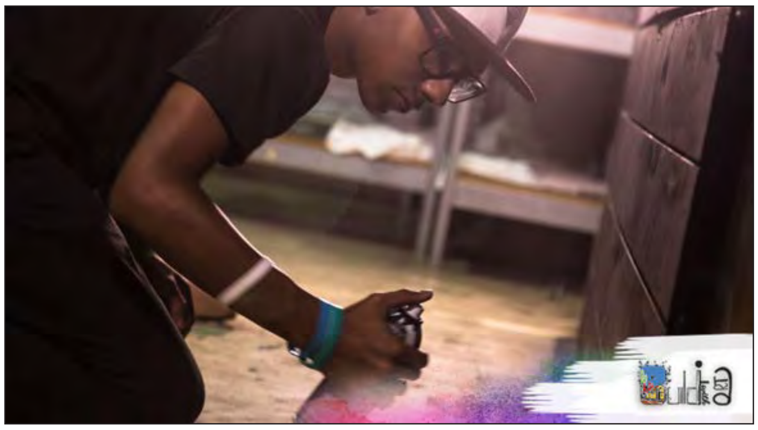
Y un bes 2 agente policial a yega, a logra “drecha” algun parti di e dripsystem, pa stop e malgastamento di awa.

Si no tabata p’e accion rapido di Polis, for di diabierna te dialuna mainta, si un trahado di FCCA lo presenta, ta 3 x 24 ora awa lo a core, laba caminda y yena algun buraco unda mester bin instalacion di luz, loke por resulta di ta basta of kisas sumamente peligroso.

AWEMainta
www.facebook.com/awemainta Online

"Build it with Art" apoyando e talento artistico di nos hobennan

T-Shirt cu mensahe motivador di e hoben artista Jean Paul Salcedo ya caba ta na benta







RECIENTEMENTE, Switch Foundation, Departamento di Cultura, Nahr Media, EMCO y The Academy of Fine Arts and Design di Aruba, a anuncia cu e hoben Jean Paul Salcedo su diseño a ser scogi como esun cu lo wordo promovi den nos comunidad p'asina e por continua cu su carera di arte.

Jean Paul ta un hoben di 16 aña, studiante di Juliana School kende a participa hunto cu otro 5 hoben den e proyecto "Build it with Art".
Den su diseño, Jean Paul tin e mensahe di e poder cu nos tin pa sana nos mes y sigui pa dilanti apesar di decepcionnan. E ta representa dos man cu un hangua y hilo cu ta cose un curason.
El a experiencia e produccion di su mesun t-shirt cu e lema: "Fix yourself and keep moving", bao guia di Gionina Engelhardt.
E t-shirts awor ta cla na benta y por wordo haya na EMCO na un prijs basta accesible.
E t-shirt bunita aki tambe lo por wordo haya durante e lansamento di Aruba Art Fair diaranson awor pa 7:00pm na San Nicolas.

E proyecto "Build it with Art" tin e meta di apoya y yuda desaroya e talento artistico di hobennan Arubiano cu ta soña di haci di Aruba un miho pais pa medio di arte. E hobennan mester a desaroya y entrega un boceto di un dibuho unico cu a mustra e tecnica, originalidad y en especial un mensahe positivo p'e hubentud di Aruba.

Paula Nahr, presidente di Switch Foundation ta gradici e hobennan participante di e prome edicion di Build It With Art, Roslyn Schwengle, Yrsa Angenent, Steven de Windt y Charlotte Ellis, pa sigui apoya Jean Paul durante e proceso e. o. decorando pa dianan largo un espacio na EMCO cu lo 'display' e t-shirts den un forma artistico y cu e bentanan venidero.
Nan a wordo motiva rib'e importancia di sigui traha hunto pa logra cosnan mas grandi.
Balornan humano manera union y solidaridad ta e lema di tur proyecto realisa pa Switch Foundation.

Switch Foundation tambe ta sumamente gradici cu e organizadornan di Aruba Art Fair 2016 pa duna Jean Paul Salcedo e oportunidad pa bende su t-shirts diaranson awor.

Rib'e pagina di Facebook di Switch Foundation y EMCO por wak un video unda Jean Paul mes ta splica kico tabata su motivacion. E t-shirt ta na benta pa 25 florin.

Hyundai Getz ta perde control y bolter riba caminda di Rooi Frances











DIASABRA atardi, pa mas o menos 5:30, un accidente a sosode cu mama y su yiu na Rooi Frances ora nan auto Hyundai Getz pa un of otro motibo a perde control, baha caminda y keda bira na banda den e saliña.

E mama y yiu a haya golpi leve den e sucedido. Ambulance a presenta n'e sitio pa duna asistencia medico, pero ambos no a sufri nada serio. Polis di Trafico tambe a presenta pa tuma datos di e sucedido.

Colegio Sagrado Curason a keda hopi contento cu presentacion di Cuerpo Policial







RECIENTEMENTE, como parti di nan preparacion pa haci e "paso grandi" di basisschool pa scol secundario, alumnonan di Colegio Sagrado Curason a ricibi un presentacion di parti di Cuerpo Policial.

Polis a presenta un speech di motivacion p'e alumnonan ta consciente di nan ambiente, nan amigonan y pa nan para duro pa cu accionnan y decisionnan cu no ta cumbini nan personalmente.

"Abo como persona ta esun cu ta dicidi kico bo kier haci", Vianney Coffie a subraya.
El a bisa e hobennan cu ni cuanto nan wordo roga, ni cuanto nan wordo pidi, loke nan mester tin semper den nan mente ta cu "ora abo tuma e paso ey t'abo t'esun cu a haci e fout ey den bo bida."
Coffie a splica cu e charlanan pa muchanan di scol ta parti di un planning di parti di Alto Comisario di Polis y e departamento di informacion y conscientisacion pa yuda hobennan ta mas fuerte y resistente pa cu cosnan cu no ta beneficioso pa nan.

E charla cu nan a organisa na Colegio Sagrado Curason tabata special p'e hobennan di zesde klas cu ta bayendo scol secundario, y e contenido ta encurasha nan pa tuma decisionnan consciente, scoge loke ta corecto y ta basa rib'e cosnan malo cu Polis ta experiencia tur dia den nan trabao riba caya.
E ta hustamente dirigi na preveni y evita cu e hobennan ta haya nan mes den situacionnan y experiencianan negativo cu no ta nada beneficioso pa nan.

E unidad di K9 a participa tambe n'e presentacion na scol como un motivacion extra p'e muchanan no crusa e liña y haya nan mes envolvi den cosnan negativo.









Cabesante di Colegio Sagrado Curazon, Lilith Rasmijn a comenta cu e scol ta organisa e tipo di charlanan aki cu Polis tur aña y esun aki ta uno mas intenso pa yuda e hobennan para mas fuerte contra influencianan cu no ta cumbini nan.

E mensahe cu Polis a duna e biaha aki, esta di "no ta no" cu diferente ehempel ta yuda nan sinti mas sigur di nan mes, el a expresa, añadiendo cu nan ta spera di sigui tur aña pa ofrece nan alumnonan e charlanan aki.

Diadomingo dia 26 awor

Camarada-Aruba cu reunion pa ex-militar y ex-trahadornan civil di "Defensie"

A peticion di e miembronan tur ex-militar y ex-trahador di "Defensie" na ARUBA cu ta miembro ta ser invita p'e reunion general anual.
E invitacion aki ta conta tambe p'esnan cu no ta miembro y kier bira miembro di Camarada-Aruba.

Durante di e reunion general anual (ALV) aki tur miembro ta haña informacion tocante e maneho di e organisacion durante 2015. Tambe lo duna informacion tocante e programa pa 2016. Alabes lo elegi un directiva pa 2016. Otro topiconan importante tambe lo ser trata.
E ALV (Algemene Leden Vergadering) aki a cambia di fecha y ta tuma lugar awor diadomingo awor 26 di juni, di 10'or di mainta pa 12'or di merdia.
E lo tuma lugar na Moko 36-A (cas di Noy Tromp). Miembronan cu a postula nan mes pa directiva pa 2016 ta señores Jacobo (Coby) Henriquez, Orlando A. Quandt y Juan (Taly) N. Maduro. Miembronan interesa por repasa e documentonan concerni prome cu e reunion (9:00 – 10:00 am).
Relaciona cu e actividad aki directiva di Camarada-Aruba ta haci un yamada na tur su miembronan pa acudi masalmente n'esaki. Asina nan tambe ta participa na tuma e decisionnan importante p'e organisacion. Directiva ta conta riba presencia y cooperacion grandi.
Pa mas informacion por acudi na e website www.camaradaaruba.com

Awe nos ta conmemora cu 54 aña pasa, lider di PPA, Juan Enrique Yrausquin a fayece



UN DI e lidernan cu vision cu Aruba a conoce, ta Juan Enrique Yrausquin. Awe ta net 54 aña pasa cu el a fayece, cu den e tempo ey, hasta su morto a ser cuestiona.
El a fayece na Corsou, debi cu e tempo ey, PPA tabata forma parti di Gobierno Central di Antiyas. Su morto a shock hopi hende, y a haya un entiero digno di un lider stima y sigur un estadista.

El a nace di 3 di december 1904 y a casa na Aruba cu María Waizberg. Juancho, tabata conoci pa su bida familiar y política.
Un di su prome trabao na Aruba tabata na Hollandse Bank. For di su posicion na Hollandse Bank el a sa di escala posicion den empresa, pero aspirando otro metanan, el a retira y a comienza traha cu John G. Eman, kende a cuminsa e tempo ey cu su propio banco, cu a bira conoci como John G. Eman Bank, cu na 1936 –a keda funda, di cual Juan Enrique Yrausquin ta su co-fundador.

John G. Eman Bank a lanta cu cooperación di Maduro & Curiel´s Bank N.V., cu despues a bira Aruba Bank N.V., unda Juan Enrique Director desempeña funcion di Director Financiero te 1951, ora cu el a dicidi pa funda su propio partido PPA. Y su logro politico ta bon conoci, p'esnan cu a conoce.
Te awor, Juan Enrique Yrausquin cu su partido PPA t'e unico partido cu a saca 15 asiento den un eleccion na Aruba.

Juancho a destaca como un gran luchador pa su logronan, den su mayoria pa desaroyo económico, no solamente pa Aruba, pero tambe pa Antiyas Hulandes.
Día 1 de april 1956, Juancho Yrausquin a bira miembro di Conseho di Minister di Antiyas, cubriendo e encargo di Minister de Finanza y Fomento, posición cu el a ocupa te su morto na Corsou día 20 di juni 1962 pa 7:30 di anochi na Hospital Santa Elisabeth.
Como homenahe adiciona el a haya un un plaza dilanti Oficina di Post na Playa, unda tamabe tin su estatua. Despues a duna honor pa nombra e prome boulevard cu ta pasa dilanti di e hotelnan mas importante di Aruba.

Ta di spera cu esnan cu ainda ta dirigi partido PPA, sa di recorda e gran estadista aki, kende awe ta net 54 aña pasa a bay laga nos.

Di acuerdo cu partido AVP

Turismo sostenibel pa tur

Desaroyo di mas "hotel all-inclusive" por tin efecto indeseabel y grandi pa economia di nos pais

E DEBATE publico riba hotelnan cu ta opera riba e base "all inclusive" y e impacto di esaki riba turismo y economia di nos pais, a presenta un diversidad di punto di bista di diferente sector di nos comunidad. Esaki ta hiba na un conclusion importante: Turismo ta di vital importancia pa nos tur na Aruba. Nos tur ta depende di turismo. Pesey kico cu dicidi riba e tema di "all inclusive", mester tene bon cuenta cu nos tur na Aruba, mester por keda participa directamente n'e economia di turismo pa nos trabou, nos negoshi y pa nos entrada.

E debate publico riba "all inclusive" ta wordo hiba entre sector di hotel y otro sectornan di nos economia manera e importadornan di producto, taxista, operadornan di tour, restaurant y tiendanan, cu ta depende di turistanan pa nan benta, cantidad di trahador y nan entrada.

E debate publico tambe ta wordo hiba entre sector di hotel y Gobierno di Aruba. E aspecto aki di e debate ta toca e interesnan priva legitimo di doñonan di hotelnan y e interesnan general di henter nos comunidad - legitimo y crucial - cu Gobierno di Aruba tin cu cuida.

Fraccion di AVP a reuni cu diferente organisacion cu ta directamente envolvi den e debate y cu instancianan cu pa motibo di nan responsabilidad y conocemento, por yuda tur hende comprende e impacto economico, laboral y social di e fenomeno di turismo "all-inclusive". Basa riba e reunionnan sumamente informativo aki y riba tur otro informacion cu nos a acumula, fraccion di AVP a yega na un punto di bista riba e tema aki.
E punto di bista di fraccion di AVP por wordo resumi den e siguiente puntonan:

E riesgo o beneficionan di operacion di hotelnan riba un base di "all-inclusive" ta depende pa un gran parti di e condicionnan di infrastructura fisico, nivel di desaroyo economico y laboral, e nivel di integracion di turismo den henter economia di un pais y e grado di dependencia di economia di turismo. Economia di Aruba ta depende pa mas cu 85% di turismo. Economia di Aruba ta haltamente integra cu turismo. Mas cu 70% di forsa laboral ta directamente envolvi den turismo. Entradanan di nos pais ta depende pa un parti grandi di entradanan directo y indirecto di turismo. Esaki ta nifica cu cualkier cambio den turismo tin un impacto grandi den henter nos economia.

Investigacionnan haci rond di mundo ta indica cu turismo "all-inclusive" tin e tendencia di concentra maneho, operacion y uso di servicio y facilidadnan serca un grupo chikito di operador y facilidad. Consecuencia di esaki ta cu enbez cu tur compania y hende por participa, competi y beneficia di e economia di turismo, esaki ta wordo limita cu turismo "all-inclusive". E caracter di turismo "all-inclusive" ta pesey un riesgo p'e caracter habri di nos economia, pa competencia liber den economia, pa sostenebilidad di turismo y reparticion di e beneficionan di turismo den henter nos comunidad, según AVP su punto di vista.

Operacion di hotelnan den forma di "all-inclusive" ta aumenta liher rond di mundo. Aruba tambe ta sinti e efecto di e trend aki. E desaroyo aki ta bini dor di cu organisacionnan comercial grandi y financieramente fuerte, cu kier opera hotelnan den forma di "all inclusive", ta cumpra hotelnan existente y construi hotelnan nobo, cu nan meta comercial na bista. Si no tene cuenta cu e interes economico general y haci lo maximo pa sigura e participacion directo y liber di tur compania den nos economico y sigura cu tur hende y tur sector sigui beneficia di nos economia, e desaroyo di mas "hotel all-inclusive" por tin efecto indeseabel y grandi pa economia di nos pais.

Mester tene bon cuenta cu e interesnan legitimo di inversionistanan den nos economia y turismo en particular. AVP semper tabata y ta di opinion cu e forma pa stimula desaroyo di nos pais, ta dor di stimula nos economia, dor di crea espacio y incentivonan pa inversion den nos economia, sea di inversionistanan local, internacional of di sector publico.
Nos meta ta pa sigura cu inversionnan den nos pais ta haltamente rendabel. Pasobra e inversionnan ey ta genera trabou y entrada pa henter nos economia y nos pais.

Sinembargo, keda sin haci nada den lus di e aumento di hotelnan "all-inclusive" den turismo y su riesgonan pa interes economico general, no ta un opcion. Mester actua pa proteha e interes general, pa sigura cu henter nos comunidad ta sigui haya e beneficionan di nos economia di turismo. E caracter di nos economia t'asina inter-relata cu turismo, cu mester dirigi e desaroyo di turismo, pa sigura cu tur hende ta sigui haya e beneficionan di turismo.
P'e motibo aki un of otro forma di regulacion di e desaroyo fisico, economico y laboral di turismo ta necesario, según AVP.

Den e ultimo 7 aña e maneho di Gobierno di Aruba (AVP), di stimula inversionnan den turismo y promove Aruba como un destinacion di hospitalidad di calidad halto, a percura p'e aumento den cantidad di turista cu ta bin y keda riba nos isla, e aumento considerabel di entrada pa empresanan den turismo, e crecemento economico di nos pais y p'e beneficionan di e exito grandi den turismo yega na tur sector di nos economia y tur hende den nos pais. P'e motibo aki AVP tin pleno confiansa cu e maneho pa yega na un regulacion di "all-inclusive" tambe ta basa riba e mes un metanan di sigura crecemento di entradanan di turismo p'e empresanan den turismo y pa henter nos comunidad.

Regulacion di e sector di turismo no lo sosode sin mas y semper mester tin e interes economico general como base.
Regulacion di "all-inclusive" no ta nifica cu hotelnan ta wordo limita den nan forma di opera te cu awor. T'e tendencia incalculabel di hotelnan opera a base "all-inclusive" y su riesgonan economico, laboral y social, ta loke nos mester controla, pa sigura cu e beneficionan di turismo pa henter nos comunidad keda sigura.
E posicion di fraccion di AVP, ta basa riba tur informacion cu ta disponibel via tur canal di informacion local y internacional te aworaki. Manera den tur debate riba tur tema, fraccion di AVP ta keda habri pa tur otro informacion basa riba analisisnan racional, tanten cu e interes di henter nos comunidad y tur sector di nos economia y mercado laboral keda salvaguardia.

Rene Herde'

Sin refineria a rescata economia; fondonan social y cuminsa cu reparticion mas husto

Cu e refineria e metanan di sostenebilidad y reparticion mas husto ta haya mas forsa

"**SIN** e refineria y mey-mey di tres crisis, nos a logra saca nos economia for di e peor caida den historia y den mundo. Bou di e peor condicionnan economico y financiero a logra crea mas cupo di trabou, sanea e fondonan di pensioen y di seguro medico.
A logra reduci e deficit riba presupuesto y yega n'e punto di un presupuesto publico balansa.
A logra tene y mehora forsa di compra miles di trahador, pensionado y nan famia.
A cuminsa cu un reparticion mas husto di entrada den nos comunidad usando fondonan publico.

Awor cu e refineria lo bay habri - si un mayoria den Parlamento aproba esaki - e entradanan adicional lo por wordo usa pa sigui cu e maneho di sostenebilidad riba tur tereno, fortifica finansa publico y sigui crea un comunidad mas husto pa tur.
Specialmente esnan mas vulnerabel den nos comunidad." Asina Rene Herde' di partido AVP a declara den un reunion den bario di Paradera diabierna anochi.

Cu e declaracion hopi cla aki Rene Herde' ta acentua continuacion di e metanan cu partido AVP a fiha for di comienso di gobernacion di AVP na 2009.
Esta cu e recuperacion economico y financiero, creacion di mas cupo di trabou, haci nos pais mas resistente y menos dependiente, mantencion y mehoracion di forsa di compra y un pais mas husto, incluyende un reparticion mas husto di entradanan, ta keda metanan central di gobernacion den futuro tambe.

AMPLIACION DI PROGRAMA

Ora a puntra Rene Herde si no mester amplia e metanan di e programa di gobernacion, su contesta tabata esaki: "Semper lo tin ampliacion y renobacion di bo programa di gobernacion. Aunke awor aki ta mucho tempran pa papia di esey.
Pero e metanan cu nos a fiha tabata asina grandi y asina amplio, cu nos mes a bisa biaha pasa cu "ainda falta".

Nos a logra realisa hopi di e temanan grandi y crucial pa nos comunidad. Manera saca nos pais di e peor crisis economico y financiero den nos historia, sigura entrada di miles di hende y pensionado, crea mas cupo di trabou y awor habri e refineria. Tog tin mas pa haci.
Specialmente den mehora entrada pa tur hende y evita cu hende cay den necesidad financiero grandi.
Anto specialmente esnan cu entrada mas abou. Di berdad ainda falta, aunke nos a yega hopi leu y bou di e peor condicionnan posibel."





DESPA por yuda bo

TIPNAN VALIOSO pa tene na cuenta si bo ta bay vakantie den exterior

DEPARTAMENTO di Salud Publico (DESPA) ta ofrece conseho y yudansa na tur habitante di Aruba cu ta planeando of ya ta preparando pa sali di biahe pa un destinacion recreativo of exotico, un vakantie di aventura of hasta un siman riba un cruise ship.
Latifa Mercera, kende ta enfermera na Servicio di Malesanan Contagioso, ta duna algun tip valioso y ta invita tur persona cu tin cualkier duda tocante e vacunanan necesario of medidanan di prevencion pa acerca nan.
Tin tres siman ainda prome cu vakantie cuminsa y mester tene na cuenta si e destinacion di vakantie tin un of otro exigencia pa cu vacuna, awor t'e momento pa verifica e informacion y tuma e vacunanan necesario.Latifa Mercera ta informa cu tin pais cu tin presencia di keintura geel (gele koorts), malaria of sarampi.
Den algun caso ta conseha e bishitante pa tuma un vacuna y den otro caso e vacuna ta un exigencia y condicion pa biahe.

P.e., e persona cu ta biaha pa Brazil via di Colombia no ta wordo permiti pa subi avion si e no a tuma un vacuna contra sangura geel. Diferente destinacion tin diferente exigencia y e vacunanan ta hopi importante, como cu ademas di proteccion contra malesa tambe tin e factor di "admision".
Pues, si bo no a tuma e vacuna bo no ta wordo admiti den e pais.
E vacuna contra sangura geel, p.e., mester wordo tuma 10 dia prome cu biaha p'e pais unda tin e malesa p'asina segura cu e persona ta protegi.

Na algun pais ta exigi e vacuna di malaria, un malesa transmiti pa sangura cu por resulta den morto. Personanan cu ta biaha bay Mecca, p.e., mester di e vacuna contra sarampi, Latifa Mercera ta agrega.
Tambe mester tene cuenta cu e biaheronan cu ta bay un vakantie activo, unda cu e risico pa contrae tetanus ta grandi si nan haya un herida of corta durante di un actividad manera "cliffhanging" of "mountain-biking".
Particularmente p'e grupo aki, pero en realidad pa tur hende cu ta biaha, ta importante pa hiba un "travel kit" cu ta inclui paracetamol, alcohol pa haci herida limpi, pleister, un remedi cu ta alivia problema di stoma of tripa y si ta aplicabel condoom, tambe e remedinan cu e persona mester tuma diariamente.
Pa mas informacion tocante e contenido di un bon "travel kit" tambe por tuma contacto cu DESPA.

Latifa Mercera ta splica cu mester semper tene na cuenta e estado di salud di tur hende cu ta biaha hunto. Muchanan chikito y hende grandi tin un sistema imunologico mas sensitivo, tambe mester tene na cuenta e condicion di personanan cu tin diabetes of presion halto y cu tin personanan tambe cu tin cierto enfermedad of ta tuma un of otro remedi cu ta afecta nan sistema imunologico. Semper corda hiba tur remedi necesario.
Tene extra consideracion di e personanan cu tin un limitacion of desabilidad.
E condicion y calidad di awa n'e destinacion ta un factor hopi importante pa tene cuenta cu ne. Bebe awa di boter, skeiro djente y laba boca cu awa di boter y hasta laba fruta manera apel cu awa di boter. No come ningun fruta of berdura cu ta wordo comi curu y cu bo no por casca bo mes, pasobra nan ta wordo laba den e mesun awa di cranchi cu por contene substancia of parasito cu por haci bo malo, Mercera a splica. No bebe awa di cranchi.

Na Mexico p.e. tin parasito den e awa y no por laba djente tampoco cu e awa di cranchi. Evita di come berdura manera lechuga, como cu

nan a wordo laba den e mesun awa cu bo no por bebe. Si ta haci calor, bebe hopi awa. Si bo tin keintura, of un diaree of griep cu no ta pasa, busca asistencia medico. Come solamente cuminda cu ta herbi of bon cushina.

Latifa Mercera ta conseha tambe pa tene cuenta cu e leynan di trafico den e pais cu bo ta bishita, semper bisti faha di seguridad y considera tuma un seguro di biahe pa evita gasto inespera, tanto pa loke ta trata accidente y condicion di salud. E tipnan cu e enfermera ta pone hopi enfasis riba dje pa evita trece un “souvenir indesea” bek cas ta: No bula den awa di rooi of riu of laman cualkier caminda pasobra aunke e ta mustra bunita por tin parasito cu por afecta e salud, tene cuidou cu corta na curpa y pa no trapa riba obheto cu por causa herida cu por resulta den un infeccion; no mishi cu animal riba caya, pasobra nan por tin malesa cu por keda transmiti pa bo via un rasca of mordi.

DESPA ta urgi tur persona cu wordo mordi pa un of otro animal of haya un herida of infeccion pa busca asistencia medico di biaha como cu tin parasito, bacteria y virus cu por causa morto dentro di 24 ora.
Latifa Mercera a duna e ehempel di turistanan cu a bay campa na Surinam y a lanta for di soño cu sanger riba nan clechi, pa despues nan haya sa cu ta raton di anochi a morde nan den nan soño.

Na DESPA por yuda e persona cu ta bay cu vakantie cu diferente tip. Ta duna asistencia pa check kico e conseho di biahe pa su destinacion ta y pues kico e mester tene cuenta cu ne, incluyendo e vacunanan necesario. Como ultimo tip Latifa Mercera a agrega pa no lubida di tin un fotocopia di pasport y e documentonan di biahe, pa si perde algo of nan wordo horta semper tin un copia cu por mustra y por manda e informacion Aruba of Embahada pa por haci e tramitenan pa un paspoort nobo.
Si acaso bo bolbe di vakantie cu’n “souvenir indesea”, manera keintura, diaree, of un herida, consulta cu bo dokter di cas mas pronto posibel, pasobra e malestarnan aki por tin consecuencia indesea y hasta fatal.

Despues di reunion entre Gobierno y stakeholdernan

AHATA satisfecho cu reunion constructivo cu splicacion te den detaye riba contract entre Aruba y Citgo

DIAHUEBS henter dia Ministernan Mike Eman, Mike de Meza y Paul Croes, hunto cu e team negociador cu a traha intensivamente y pa hopi tempo riba e acuerdo, a reuni u stakeholdernan manera ATIA (Aruba Trade & Industry Association), SNBA (San Nicolas Business Association) y Asociacion di Contratistanan di Aruba (WAB).
E organisacion hotelero, AHATA (Aruba Hotel and Tourism Association) tambe a participa den e encuentronan aki y e CEO Jim Hepple a considera e contenido di e reunionnan aki como uno constructivo.

“E encuentro di awe tabata uno constructivo pa nos tur, ya cu tin hopi hende den comunidad, inclusive nos miembronan di sector turistico, cu ta puntrando kico lo bay pasa y con e asunto ta hinca den otro.
Prome Minister Eman y Minister di Asunto Economico de Meza a duna un bon presentacion riba e detayenan di loke a wordo acorda y con e acuerdo lo bay funciona,” Hepple a comenta na final di e presentacion.
Gabinete Mike Eman cu sosten di un team negociador di profesionalnan den ramo petrolero, huridico y financiero local, a logra puntonan importante den e acuerdo aki. P.e. Aruba ta recobra un cantidad substancial di tereno cu antes tabata propiedad di e refineria.

Riba un di e areanan aki ta bay construi un solar park di 5 MW. Durante negociacion a pone hopi enfasis cu e refineria aki mester cuadra cu e maneho cu Gobierno a bin ta hibando ultimo añanan, pues e mester ta un refineria mas berde posibel.
P’esaki a logra acorda cu e



refineria mester opera riba gas natural, cu ta nifica un rebaho drastico di polucion, asina garantisando un mihor calidad di bida pa ciudadanonan di San Nicolas. Pa nos pilar economico mas importante esaki ta hopi importante sin duda.

Jim Hepple riba esaki a comenta cu e idea di Gobierno ta pa rehabilita e refineria y pone funciona manera siglo 21 ta exigi.
“Esaki ta un gran ayudo pa medio ambiente y reduci e emision di gasnan venenoso pa mundo. Esaki ta algo hopi bon mes.”
Den cuadro di uzo di gas, a firma un MOU cu Venezuela, ratificando e palabracion di 2010, pa investiga e posibilidad e proyecto di construccion di un pipa di gas di 17 miya, for di Venezuela pa Aruba, cu lo entrega e gas natural di mas di e region Paraguana pa wordo uza den e “upgrader” di e refineria.

Citgo Petroleum Corporation a firma un acuerdo siman pasa cu Aruba pa reapertura di e complejo petrolero cu Valero tabata opera.
E acuerdo ta ensera cu Citgo ta inverti mas o menos 750 miyon dolar pa transforma e refineria den un planta diseña pa procesa e crudo extra pisa di faha di Orinoco na Venezuela. E rehabilitacion di e planta ta un proyecto di 18 pa 24 luna.

Lista nobo di e corputos di PDVSA

NOS a haya un lista den esnan cu ta ser considera como coruptonan di PDVSA, a base di investigación haci pa FBI, DEA y Departamento di Husticia Mericano.
Nos di AWEMainta ta reproduci e lista aki, p'esnan cu a negocia e diferente contactonan cu CITGO por mira nomber di algún di nan cu nan a negocia cu nan.

Den e lista aki, por mira nomber di Roberto Rincon, kende a trece e grupo di CITGO cu Aruba den e negociación aki.
3 junio, 20165 junio, 2016
Nuevo listado de corruptos de PDVSA
Listado de corruptos PDVSA
Las investigaciones periodísticas cotejadas con investigaciones del FBI, la DEA.y el Departamento de Justicia de USA, revelan graves indicios sobre las personas que, de manera directa o indirecta, están vinculadas a delitos de corrupción en PDVSA y que forman parte del entramado que va desde facturaciones con sobre precios, cobro indebido de comisiones, evasión fiscal, lavado de dinero de dicha corrupción y, lo más grave, lavado de dinero proveniente del narco tráfico.

El siguiente listado no pormenoriza ni personaliza que tipo de delitos se le sindica a cada una de estas personas, sobre las cuales se tienen pruebas sustentables. La acciones de la justicia norteamericana serán de carácter civil y penal, según cada caso y tienen efectos transnacionales. Entre tanto, en Venezuela se silencia deliberadamente o se defiende la corrupción arguyendo que son ataques de carácter político con nuestro país. Así mismo analizan lista de invitados a las bodas de los hijos de Roberto Rincón, de quienes se sospecha nexos de los negociados de corrupción.

Esta es la lista parcial:
1.- Rafael Ramirez – Ex Presidente de PDVSA
2.-Owen Manrique – Ex Presidente de Bariven
3.-Jesus Guaraco – Ex Presidente de Bariven
4.-César Rincón – Ex Director de Bariven
5. JAVIER ALVARADO – Ex Presidente de Corpoelec y Ex Presidente de Bariven
6.-José Luis Parada – Gerente de Pdvsa OCC
7.-Miguel Partipilo
8.-Roberto Rincón
9.-Abraham Shiera
10.-Ramiro Rodriguez – Gerente de Procura Bariven – Asignado a PDVSA Services para compras de PDVSA atraves de Citgo
11.-Eulogio Del Pino – Presidente de PDVSA
12.-Leida Martinez – Supervisor de Desarrollo de Proveedores Nacionales
13.-Luis Ghersi Gerente de servicios Tecnicos
14.-Carolina Rodriguez – Gerente de PDVSA E & P
16.-Alfonso Gavina
17.-Rodriguez Cabello asegurador
18.-Zailu Ochoa – Analista de Desarrollos de Proveedores Internacionales – Encargada de imputar nuevos proveedores (crear) y cambiar o optimizar datos en Sap.
19.-Jarvi Carrasquero – Analista de Desarrollo Proveedores Internacionales Especialista en Sap encargado del Vendor List
20.- Nervi Villalobos
21.-Gustavo Oses – Gerente de Servicios Tecnicos – inspeccion – Asistencia Tecnica – supervisor Registro Internacional.
22.-Jesús Luongo
23.-Luis Rivas
24.-Ricardo Coronado
25.-Orlando Chacín
26.-Anton Castillo PDVSA Gas
27.-Valmore Gonzalez – Gerente de Procura Bariven – Director Bariven – Gerente de PDVSA Industrial – Actual Presidente de Corpozulia
28.-Pedro Requena – Gerente de PCP Ex Cicpc
29.-Carlos Sosa – Procura de Tuberia -ahora PCP
30.-José Guerrero – Auditor
31.-Alexis García – Gerente de Bariven
32.-Pedro León
33.-George Kabboul – Ex Presidente de Bariven
34.-Nery Magdaleno – Ex Gerente de PDVSA Services BV (Holanda) y Citgo
35.-Francisco Prada
36.-Ingribel Pereira – Analista de Desarrollo de Proveedores Internacionales – responsable de Imputar nuevas empresas en Sap y/o cambiar datos de las empresas.
37.-Hugo Carvajal
38.-Alejandro Izturiz – Ex Asisente de Javier Alvarado
39.-Victor Balza – Analista de Finanzas Bariven encargado de analizar los Estados Financieros de las empresas internacionales.
40.-José Pirela – Ex Gerente de Finanzas
41.-José Camacho – Ex Gerente de PSI Houston
42.-Maximiliano Soto – Ex Gerente de Bariven
43.-Lelis Jaimes – Gerente de Recursos Humanos Bariven
44.-Aldo Galindo – Abogado de PDVSA Bariven
45.-Reyner Vergara – Ex Gerente de Finanzas mano derecha de Owen.
46.-Jose Gregorio Gonzalez, auditor externo
47.-Argenis Mindiola – Ex Gerente de PDVSA Services BV (Holanda)
48.-Manuel Santoyo – Ex Gerente de PDVSA Services BV (Holanda)
49.-Dalila Ferrer – Gerente de Finanzas y de Control Interno de Bariven.
50.-Alexis Flores
51.-Carolina Rodríguez – Gerente de Procura de Bariven
52.-Salar Ataie Bandari
53.- Ahmad Reza Ataie
54.-Anahi Bandari de Ataie
55.-Patricia Kamphaus – Gerente de Finanzas de PDVSA Services BV (Holanda)
56.-Sonia Van Spittael – Ex Gerente de Procura de PDVSA Services BV (Holada) –
57.-Joao Olavo Silva Bank Espiritu Santo investigar
59.- Ramon Mayaudon
60.-Ad Verhoeff - Gerente de Operaciones PDVSA Services BV – Holanda
61.-Pedro José León Rodriguez
62.-Rhina Alvarez
63.-Juan Tabasta
64.-Francisco Velazquez
65.-Luis Hernandez – Ex Gerente de Procura de Bariven
66.- Carlos Enrique Urbano
67.- Gian Paolo Ruscino
68.-Francisco Jimenez – Presidente de Bariven
69.- Carlos Erick Malpica Flores
70.- Charles Beech
71.-Calixto Ortega Rios
72.- Antonio Moschella
73.-Charlez Moreno – Analista de Asistencia Técnica y de Desarrollo de Proveedores Internacionales. Encargado de inspeccionar proveedores nuevos

– imputar data de proveedores nuevos
74.-Joaquin Torres – Gerente Encargado de Servicios Técnicos de Bariven y Registro Internacional.
75.-Armando Henriquez – Gerente de Procura de Bariven.
76.-Gregory Sulbara. compra Toyotas Analista de Compras Internacionales
76.-Tim Marshman - Gerente de Finanzas PDVSA Services Houston
77.-Edgar Romero
78.- Miguel Briceño
79.- Gustavo Socorro
80.- Rafael Struvel
81.- Cisco Berti.
82.- José Berto.
83.- Luis Chinchilla
84.- Alfredo Rincon
85.- Tomas Gonzalez
86. -Americo Negrete – Ex Analista de Procura en Pdvsa Services Houston
87. Javier Linares
88. Ismary Yeguez – Ex Analista de Procura Internacional Caracas (Rincon).
89.- Erasmo Marcano
90.- Yosmal Espinoza – Ex Gerente de Bariven Caracas y Houston
91.- Ernesto Guevara – Socio de Charles Beech
92.- Pietro Micale
93.- Eusebio Zavatti Ex Gerente de Servicios Tecnicos de Bariven (Botado)
94.- Karina Núñez – Procura Internacional Pdvsa Services Houston
96.-Nelson Martinez – Presidente de Citgo
97- Mariana Josefina Ramirez – abogado Asistente de Javier Alvarado – es consultor Jurídico de PDVSA Services -Hoy Analista de Procura de Citgo.
98.- Gregorio Sorbara
99.- Charles Beech
100.- Juan José Bastardo compra flota de autos Clover Miami.

Sector di Enseñansa di Aruba ta scoge pa un aanpak inovativo

Implementacion di un structura di salario y Functiehuis nobo lo bira un hecho despues di trayectorio extensivo



Na aña 2012 e Minister di Enseñansa anterior, Minister Arthur Dowers, a duna encargo pa desaroya un Functiehuis y un structura di salario nobo p'e sector di enseñansa na Aruba.
Durante e añanan 2012-2013 diferente stakeholder di e sector di enseñansa a participa n'e trayecto aki cu a conduci na un Functiehuis actualisa cu descripcion di funcion nobo (functiebeschrijvingen), evaluacion di funcion corecto (functiewaarderingen) y un structura di salario nobo.
Despues di diferente contratiempo, Minister di Enseñansa actual Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a reactiva e proyecto na 2015 dunando encargo pa finalisa e trabounan necesario pa por implementa e Functiehuis y Salarisstructuur nobo.
E proceso di implementacion, cual ta uno extenso y complica, ta den man di un project-team forma pa Ministerio di Enseñansa y Departamento di Enseñansa, cu sosten di KPMG y Balance Consultancy.

Desaroyonan social a trece cambionan riba e tereno di enseñansa y ta haci cu nos comunidad ta rekeri otro tarea y responsabilidadnan di nos maestronan y empleadonan cu esnan stipula actualmente den nos decreto gubernamental tocante sueldo di empleadonan den e sector di enseñansa.
Tambe pa hopi tempo caba tin un necesidad grandi di parti di maestro y esnan den directivanan di scol pa por tin mas uniformidad den tur nivel di enseñansa, transparencia den e reparticion di tarea y un evaluacion husto, cu ta cuadra cu e peso di e funcion den enseñansa primario.

Ora cu e implementacion di e asina yama functiebeschrijvingen y salarisstructuur, esta descripcion di funcion y structura nobo di salario pa tur scol y tur directiva di scol na Aruba, keda realisa esaki lo tin mas oportunidad pa tur empleado envolvi den enseñansa crece den nan carera.
Alabes directivanan di scol lo haya un instrumento den nan organisacion cu cual nan lo por controla y maneha mas eficientemente. Tur esaki ta un aspecto necesario pa por sigura inovacion riba e area di enseñansa di Aruba.
Desde fin di 2015 Directivanan di scolnan subsidia, incluyendo Dienst Publieke Scholen (DPS), Sindicatonan, Departamento Recurso Humano (DRH)y otro instancianan gubernamental ta envolvi di cerca den e proceso di preparacion y ta yuda pensa den forma constructivo pa por logra e cambionan di un forma mas agradabel posibel.
Un comision di revision independiente lo tin como tarea pa monitor si e cambionan ta bayendo segun e procedura y liñanan di guia acorda.
Tin sesionnan andando ainda cu e directivanan di e scolnan pa finalisacion di e ultimo puntonan pa cu preparacion p'e implementacion y p'asina e directivanan di e scolnan por sinta cu nan personal pa duna informacion detaya y contesta tur pregunta cu e trahadonan por tin.

Pa brinda informacion di e proyecto aki, Departamento di Enseñansa a crea un pagina special riba su website: www.ea.aw/functiehuis. Aki por haya informacion general como tambe algun documento manera Rapport Gesubsidieerde Onderwijssector - De functiebeschrijvingen en functiewaarderingen voor het onderwijs op Aruba" y Migratieprotocol implementatie functiehuis onderwijs.
Posiblemente e documentonan aki lo por tin ahustacion den futuro mirando cu ta documentonan cu ta sigui desaroya.

Hunto cu esaki lo introduci un pagina di "Pregunta y Contesta" (FAQ) na unda tur esnan emplea den e sector di enseñansa por haya contesta riba e preguntanan mas haci, manera Mi por bay atras den salario? of Mi por spera un aumento di salario?
Atrabes di Noticiero Enseñansa Aruba, un boletin informativo digital, lo manda informacion regularmente. Pa ricibi esaki por registra via website ea.aw.
Pa mas informacion acudi n'e website ea.aw y busca Functiehuis (bou letter F) den e alfabet menu of conecta cu Departamento di Enseñansa Aruba riba Facebook facebook.com/educationaruba pa keda na altura di tur informacion.





Andres Hernandez di SNBA:

Gobierno a logra un tremendo acuerdo cu Citgo

"**NOS** a spera un desmantelacion di e refineria, aunke nunca nos tabata di acuerdo cu esaki.
P'esey nos a organisa diferente Townhall Meeting.
Awo mi tin cu bisa cu mi a keda hopi sorprendi cu nos mesun hendenan a yega na un acuerdo cu ta 'too good to be true', Presidente di San Nicolas Business Association (SNBA) sr. Andres Hernandez a comenta na final di e encuentro cu Ministernan Mike Eman, Mike de Meza y Paul Croes diahuebs ultimo.

Un encuentro cu tabatin como meta suministra gremionan cu tur informacion necesario relaciona cu e acuerdo entre pais Aruba y Citgo Petroleum Corporation.
Citgo a firma un acuerdo siman pasa cu Gobierno di Aruba pa reapertura di e refineria na San Nicolas cu tabata opera pa Valero. E acuerdo ta encera cu Citgo lo inverti por lo menos 750 miyon dollar pa transforma e refineria den un 'upgrader' pa procesa primeramente crudo extra pisa di Orinoco, Venezuela.
Aunke cu SNBA tabata na altura di e negociacionnan andando y loke Aruba tabata pidiendo, e no por keda sin menciona nan asombra pa tur loke e team negociado a logra pa pais Aruba den e acuerdo cu Citgo.

"E ta un tremendo acuerdo," Hernandez a bisa, y a agrega cu si tur cos bay segun plan, Aruba tin un futuro hopi prometedor ta sper'e.
"No solamente nos lo bay tin un refineria cu ta haci ganashi, pero uno mas berde tambe. Nos ta recuperando un parti importante di terenonan cu awor ta den man di e refineria. Inclusive nos ta bay recupera un pida tereno unda cu San Nicolas ta bay tin contacto directo cu lama", Hernandez, kende a mustra hopi entusiasmo, a expresa den su declaracion.

Tur e logronan den e acuerdo, e ta bisa, ta trece un cambio hopi grandi pa San Nicolas, cu lo nifica tambe cu un cantidad di negoshi lo bay expresa nan deseo pa establece den e area aki, specialmente na e parti cu tin contacto cu lama. E refineria di Aruba, ta wordo considera un di esnan mas grandi den Caribe.
Despues di su rehabilitacion, e operador tin pensa pa cuminsa cu un produccion di 200 mil bari di e crudo extra pisa di Orinoco, Venezuela.

Despues e producto intermedio lo wordo manda p'e red di refinamento di Citgo na Merca pa sigui wordo procesa.



AHATA a topa cu companianan local pa splica nan posicion

DIAHUEBS ultimo Hunta Directiva di Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) a topa cu doñonan di 7 wholesaler local, cu ta bende producto di alimentacion y bebida na hotel y restaurantnan na Aruba, p'asina splica e posicion di AHATA relaciona cu e proposicion di cambio di ley den cual ta otorga permit pa hotelnan por opera.
AHATA a cuminsa e reunion enfatisando cu e companianan agencia di cuminda y bebida ta partnernan cerca y cu ora e hotelnan bay bon, cu nan tambe ta bay bon.
A enfatisa riba e hecho cu aña pasa, e hotelnan mas grandi na Aruba hunto a cumpra 75 miyon dolar Americano na producto aki na Aruba y cu esey ta ensera 95% di tur locual nan a cumpra na alimento y bebida.

AHATA a splica cu nan tin 4 preocupacion principal pa cu e proposicion riba mesa pa cambia leynan di hotel.
E prome ta cu e licencia di negoshi basico di hotelnan ta na riesgo y cu e ley aki lo cambia e panorama competitivo na Aruba, dor di faborece un tipo di hotel riba e otro.
E di dos punto ta cu si e ley aki pasa, cu e lo tin un impacto negativo riba e clima di inversion y lo haci e costo di financiamento substancialmente mas halto pa tur negoshi, pues no solamente pa hotelnan!
E di tres preocupacion ta cu si nos kier turistanan mas afluente, anto un di e tendencia nan mas popular ta pa habri e segmento di hotelnan All Inclusive mas "upscale" cu sin duda lo ta mas atractivo pa Aruba.

Basicamente Aruba mester responde n'e demanda di clientenan sino lo haya nos mes den hopi dificultad. E di cuater preocupacion riba e ley proponi ta cu e lo haci maneho di operacion di hotelnan di e modelo "European Plan" hopi dificil y lo impacta e habilidad pa maneha e companianan aki pa alcansa expectativa di e doñonan seriamente.
AHATA a nota cu den e proposicion di cambio di ley a inclui regulacion di e tendencia di crecemento rapido di e segmento "other accommodation", cu ta turistanan cu ta opta pa pasa nan estadia dor di huur casnan situa rond di nos isla.
Esaki ta un asunto cu AHATA ta sostene.
AHATA a subraya n'e companianan wholesaler di Aruba cu nan posicion basico ta cu mester por maneha turismo, pero cu e ley aki no t'e forma pa logra esey y cu mester evalua otro alternativa tambe.

Na final e wholesalernan a duna di conoce di ta masha contento cu e reunion y a aprecia cu AHATA a tuma su tempo pa splica nan detayadamente riba nan posicion.
E sentimento general di e companianan wholesaler di Aruba tabata cu nan lo no kier pa tin e mesun tipo di interferencia di parti di Gobierno den con nan ta maneha nan negoshi. Nan a bisa cu awor nan tin un mihor comprension dicon AHATA t'asina preocupa riba e impacto negativo cu e cambio di ley aki lo tin pa henter e economia di Aruba.

Carl Orman di DOW:

Bo mester tin tur bo facilidadnan *"up-to-date"* pa bo por duna un bon servicio na pueblo



DURANTE di e acto di develo di e borchi indicando cu e edificio nobo di Prinses Amalia Basisschool ta tumando luga den bicindario di Seroe Blanco, a conta cu presencia y apoyo di e supervisor di e proyecto, Carl Orman.

Sr. Orman ta hefe di e departamento di ehecucion di Dienst Openbare Werken (DOW). El a expresa cu semper pa DOW un proyecto nobo ta bon pa comunidad y particularmente den e caso aki, nan ta wak e hecho cu hopi mucha tin necesidad di un scol nobo pa tin un enseñansa bon tambe. "Bo mester tin tur bo facilidadnan "up-to-date" pa bo por duna bon servicio na pueblo", el a subraya.

E planning cu ta tuma luga prome cu e construccion mes, a tuma entre 10 pa 12 luna, durante cual DOW su departamento di Ontwerp en Planning a traha e diseño, y despues e destaho mes tambe a tuma algun luna. E trabao na e tereno unda cu e scol ta wordo construi a cuminsa riba dia 16 di mei ultimo y a programa p'e scol keda cla den e di dos siman di april 2017.





Encuentro na San Nicolas riba contracto cu CITGO

Minister Paul Croes contento cu e entusiasmo sinti den reunion cu gremionan comercial y sindical

MINISTER di Trabao, drs. Paul Croes a keda hopi satisfecho di un serie di reunion caminda cu, hunto cu su coleganan Prome Minister Mike Eman y Minister Mike de Meza, a informa gremionan den detaye rond di e contracto firma entre Pais Aruba y Citgo Petroleum Corporation. Minister Croes a splica cu e ta hopi satisfecho principalmente debi n'e entusiasmo grandi cu gremionan tabatin den tur e encuentronan aki.

For di den oranan di mainta, diahuebs ultimo, e Ministernan, hunto cu integrantenan di e team negociador, tabata na San Nicolas unda cu tabatin encuentro cu gremionan comercial, sindical, contratistanan y finalmente tambe habitantenan di San Nicolas.

"E entusiasmo tabata enorme. For di e contratistanan te n'e gremio comercial a keda impresiona cu logro di e acuerdo aki cu tabata uno hopi bon prepara," Minister di Trabao a bisa na final di anochi. Pa medio di e encuentronan aki, e mandatarionan kier percura cu mas tanto persona, principalmente stakeholdernan, ta na altura di detayenan di e contracto cu CITGO cual lo bay ta masha importante pa economia di Aruba.

E logronan den e acuerdo aki ta riba tereno fiscal, legal y laboral.

Pesey den tur e encuentronan a purba splica mas mihor posibel e importancia di reapertura di e refineria aki, su impacto economico cu ta 15% riba den economia, e impacto laboral cu ta nifica un reduccion di 3 pa 4% di e desempleo, y e impacto comercial rond di e refineria.

Gobierno, el a bisa, ta contento cu e entusiasmo cu a wordo sinti bou di e gremionan comercial, sindical, y contratistanan pasobra "nan t'esnan responsabel pa informa nan miembronan riba kico e desaroyo aki lo nifica pa nan sector. E reunionnan a bay den ambiente formidabel."

Como mandatario encarga cu Asuntonan di Trabao, Minister Croes a bisa cu el a percura pa den e reunionnan aki duna un splicacion detaya di kico ta bay t'e regimen laboral cu CITGO Petroleum Corporation, lo tin na momento di e reapertura, e cantidad di trabou pa Arubiano cu lo bay tin, unda cu e hendenan por bay pa solicita, esta e CITGO Desk. E instancia aki ta algo cu a keda acorda cu e compania operador di e refineria pa wordo estableci y cu lo brinda ayudo na tur ex empleadonan di e refineria cu kier solicita.

E mandatario a agrega cu e instancia aki ta consisti di personal di Depto di Trabao, di Ministerio di Energia, y personanan cu conocemento tecnico den materia i e refineria.

"E ta mustra e seriedad con Gobierno a bin ta hibando e negociacionnan di cual Hulanda na tur momento tabata na altura di e detayenan."

Minister Croes mes a keda hopi satisfecho con Gobierno a presenta e informacion.

"E tabata un presentacion completo riba e "Business Model" aki, e impacto local."

E contractnan firma cu Citgo Petroleum Corportion pa rehabilita y opera e refineria aki, procesando e crudo pisa di Venezuela, ta bay tin un impacto grandi riba economia di Aruba. Esaki p'e cantidad di cuponan di trabou nobo, cu un mihor nivel di salario, pero tambe tur e beneficionan cu e reapertura lo tin p'e negoshinan den becindario di e refineria.

Gabinete Mike Eman II durante mas cu un aña a bin ta trahando intensivamente pa realisa e logro aki.



Juffrouw Ruthline Hofman:

Prinses Amalia Basisschool ta hopi contento cu edificio nobo



SIMAN pasa, a celebra un ocacion hopi importante pa Prinses Amalia Basisschool na Seroe Blanco cu desaroyo di e borchi cu ta indica cu e construccion di nan scol nobo a cuminsa.

Juffrouw Ruthline Hofman, kende ta cabesante actual di e scol a bisa cu tur hende ta hopi contento cu e desaroyo aki, como cu e ta e. o. facilita e introduccion di modernisacion den enseñansa pa nan scol.
“Pa nos esaki ta nifica algo hopi bunita,” Hofman a expresa, como cu nan no lo tin retonan mas cu p. e. coriente cu ta instabiel y daknan cu ta lek.

Actualmente, ora cende djis un radio extra e coriente ta bay den ful e scol, el a agrega.
E cabesante a remarca cu un caracteristica cu mas nan ta aprecia di e edificio nobo, ta cu lo tin espacionan nobo, como cu actualmente e. o. no tin luga adecua pa haci extra “begeleiding”.

E 310 alumnonan di Prinses Amalia Basisschool ta hopi motiva caba, Juffrouw Hofman a bisa.
“Claro cu nan ta hopi contento cu esaki”, el a bisa, y a agrega cu aunke e ta spera cu e scol nobo lo añadi na nan motivacion e no ta kere cu lo tin un cambio grandi den nan actitud, pero si den e forma cu algun cos ta wordo haci.

El a splica cu e parti mas grandi di ful e planning a tuma luga bao di e cabesante anterior, Juffrouw Mireya de Haseth.
E scol nobo no lo conoce un expansion den e cantidad di klas. E scol lo keda cu 12 klas, y esey ta un bon tamaño pa un scol, Hofman a bisa.



Gobierno y institucionnan financiero local ta uni forsa den 'Renobacion Aruba N.V.'

Cu obhetivo pa rescata y maneha propiedadnan di balor historico, monumental y cultural

OTRO iniciativa di Gabinete Mike Eman ta haya sosten amplio den comunidad y a bira un realidad diabierna ultimo na momento cu a firma acta notarial pa formacion di 'Renobacion Aruba N.V.' E entidad legal a keda institui cu participacion di varios instancia financiero local cu e meta pa rescata propiedadnan rond di Aruba cu tin un balor historico, monumental of cultural. Consecuentemente, Renobacion Aruba N.V. ta restaura y maneha e edificionan aki creando fondonan pa sigui realisa e funcion den futuro.Na mesun momento ta motivando e economia local y aportando n'e proceso di renobacion di nos isla.

Minister Presidente Mike Eman a comenta durante e ceremonia cu a tumaluga den sala di Conseho di Minister, cu e concepto ta uno similar na loke a sosode exitosamente na Hulanda pa medio di 'Stadsherstel Amsterdam' y mas cerca tambe, na no isla ruman di Corsou, cu e entidad 'Stadherstel Willemstad'.

Diferente n'e dos ehempelnan aki, e partidonan envolvi na Aruba scoge pa dun'e nomber di e pais y no djis e capital, p'asina e por cubri tur bario den henter e isla.
"No kier a limita e iniciativa na unicamente na edificio den centro di ciudad, pero unda rond di Aruba cu por tin edificionan monumental pa cumpra e edificionan aki unda ta menasa cu nan por bay perdi", segun Premier Eman.
A tuma mas of menos cuater aña for di momento cu Gobierno a presenta e idea na sector priva. Manera sr. Diego Frankel, director di Fatum Life Aruba N.V. a bisa: "E tabata un proyecto basta compleho. Mi ta sumamente contento cu tur a mira e bon causa cu nos por haci cu e entidad aki pa mehora Aruba y mi ta yama Aruba pabien!" El a fungi como Project Manager. Prome Minister Eman a gradici tambe Marielsa Croes y Jonathan Nisbet pa nan contribucion balioso na e proyecto.
Ademas di Fatum Life, otro accionistanan di Renobacion Aruba N.V. ta Caribbean Mercantile Bank N.V., Aruba Bank N.V., Ennia Caribe Leven (Aruba) N.V., Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba, Romar Enterprises N.V. y un accionista particular, esta sr. Serge Mansur, kende ultimo tambe a keda elegi pa fungi tambe como e prome director di e entidad.
Den nomber di Gobierno, e acta a wordo firma den presencia di notario mr. Ralph Yarzagaray pa Minister di Finanza Angel Bermudez y Minister Paul Croes como Minister interino di Infrastructura.
Sr. Javier Wolter, director di Caribbean Mercantile Bank a expresa na final di e ceremonia, cu su banco ta masha orguyoso di por participa den un proyecto asina importante.
"Como banco nos ta wak hopi kico ta bon pa sociedad y esaki ta algo bon pa nos sociedad."
Di part di Ennia Caribe, sr. Erwin Croes a reitera e mesun pensamento y a indica cu "e ta un bon iniciativa pa sector priva participa."

Gobierno su contribucion n'e capital di Renobacion Aruba N.V. ta e traspaso di un propiedad situa na Emanstraat #39 conoci como ex-Voogdijraad.
Pero Minister Presidente Eman a remarca cu algun decada prome e edificio aki a fungi tambe como sede di Eilandsraad y un poco despues, como sede di Bevolking (Censo), e. o. funcionnan pa nos pais.

Minister Bermudez a remarca su satisfaccion recordando con un trinta aña pasa, un tipo di matrimonio asina entre sector priva y sector publico a trece cu por a lanta e. o. e companianan Air Aruba y Aruba Investment Bank (AIB).
"Mi ta contento cu atrobe por mira cu, ora tin e necesidad, ta uni na bienestar di pais Aruba", e mandatario a declara.



SMART METER
ta aumenta eficiencia pa N.V. ELMAR y clientenan





N.V. ELMAR ta den proceso di reemplasa tur meter di cas y negoshi rond Aruba p'e asina yama "Smart Meter".
Jonathan van der Linden, ingeniero den e departamento tecnico di N.V. ELMAR, a splica tocante e meternan aki di e sistema postpago pa cas y negoshi, pues p'e clientenan cu ta paga nan coriente un biaha pa luna.

N.V. ELMAR a cuminsa na aña 2013 cu un proyecto piloto, pa cual a instala 3 punto di acceso (access points) y 170 Smart Meter. E meternan moderno ta comunica cu e punto di acceso y ta provee informacion tocante di e meternan. Despues di haci varios test, a conclui cu e red di comunicacion ta stabiel y e Smart Meternan tabata responde adecuadamente.

A dicidi di expande e cantidad di punto di acceso y e cantidad di Smart Meter y actualmente na Aruba tin 7 punto di acceso y un total di 6000 Smart Meter instala. Van der Linden ta agrega cu tur cliente cu pidi un meter nobo actualmente ta ricibi un Smart Meter y e meternan cu no ta accesibel pa wordo lesa facilmente ta wordo cambia pa Smart Meter. E proyecto ta sigui, caminda cu N.V. ELMAR ta sigui expande e red di bario pa bario.

E Smart Meter tin como beneficio cu NV ELMAR awo ta ricibi e "meterstand", esta e uzo di e cliente, via un sistema wireless y si tin problema cu e red of rib'e red di N.V. ELMAR unda cu tin un Smart Meter, e compania ta haya un alarma inmediatamente for di e meter, Van der Linden a bisa.

Esaki ta facilita e departamento di operacion, como cu uzando e informacion aki nan por actua mas lihe riba incidentenan pa duna coriente bek mas pronto posibel.

Siguiendo e vision di N.V. ELMAR pa duna miho servicio na su clientenan, e compania ta cumprando un software cu ta haci'e accesibel pa clientenan cu tin un Smart Meter por ricibi mas data di nan uzo di coriente, p'asina nan por analisa nan situacion propio miho.

Ademas di e Smart Meternan cu ta provee N.V. ELMAR cu informacion continuo tocante di e funcionamento di e meternan y e red, N.V. ELMAR tambe a instala censornan di liñanan di 12 mil volt, cu ta duna informacion tur dia y si tin storing rib'e red ta avisa e compania tambe.
Jonathan van der Linden a remarca cu, ademas di e tecnologia "smart" cu ta parti awo di e red di meternan postpago, e lampinan LED cu ta den proceso di instalacion pa luznan di caya, tambe tin e mesun sistema di comunica den nan.

Cu proyectonan manera "Smart LED" pa luz di caya y Smart Meter pa cas, N.V. ELMAR ta sigui introduci innovacion pa logra traha mas eficiente y efectivo, proveyendo e cliente cu servicio cu ta mehorando continuamente.













Departamento di Salubridad Publico:

YABI #1 relaciona cu Seguridad di Alimento ta limpiesa

PA SEGURA cu preparacion di cuminda ta bay na un forma responsabel y na final e cuminda presenta ta di bon calidad, limpiesa den forma di higiena t'e prome di e cinco yabinan pa cu "Food Safety", esta seguridad di alimento.
"Food Safety" ta un topico cu ta keda importante y ta esencial pa comparti informacion pa tanto esun cu ta prepara cuminda pa sirbi na cliente den restaurant, como p'esun cu ta prepara su mesun cuminda na cas ta na altura di con pa segura cu su cuminda ta di bon calidad.

E prome di e cinco 'yabinan' di bon practica pa cu seguridad di cuminda ta Limpiesa. E tip principal ta labamento di man. Esun cu ta traha den cushina, sea ta na un negoshi of na cas, mester laba su man na e forma corecto y frecuentemente. E prome paso ta pa laba man prome cu cuminsa traha cu cualkier ingrediente. Cada biaha cu traha cu un producto of ingrediente diferente, mester laba man prome cu sigui.
Si e persona a traha cu carni curu e mester laba su man prome cu e mishi cu e mesun carni bek ora cu e carni ta cushina.
Ademas, si e ta bay traha un salada, e mester laba su man atrobe si a mishi cu carni curu. Labamento di man ta preveni cu bacteria ta pasa di un cuminda curu p'esun cushina caba, pues pa preveni "cross contamination".

Ta crucial pa laba man bon despues di uza baño! Limpiesa di tur material y aparato di cushina tambe ta hopi importante. Laba y desinfecta tur cos bon prome y despues cu haci uzo di nan. Semper proteha e cushina y area di preparacion contra di insecto y otro animal, Yvette Geerman, hefe di Seccion di Higiena di DESPA ta subraya.

Un otro punto di atencion t'e uzo di holoshi y joya manera renchi n'e mannan, mientras cu ta prepara cuminda.
Bacteria por keda pega y crece den y riba e obhetonan aki y por pasa over pa cuminda. Ta conseha pa kita holoshi y joya durante di preparacion di cuminda.
Uñanan mester ta cortico y limpi. Preferiblemente no uza pintura di uña y si uz'e mester bisti handschoen.
Sra. Yvette Geerman a subraya cu e aplicacion di uña falso y producto manera acrilico tambe ta trece risico di contaminacion di cuminda.
Ta conseha, den e caso aki, pa uza handschoen cu despues di un uza ta tira afo, pa evita cu un pida di acrilico of un uña falso cay den e cuminda durante di preparacion. Uzo di e tipo di handschoen aki ta conta tambe si bo tin herida na bo dede of man.

Tur e tipnan cu ta conta pa cushina di restaurant ta conta pa cushinamento na cas tambe, Yvette Geerman a conclui bisando.



Minister Paul Croes na sr. Tuyo Werleman:

Nos lo sigui cu e trabou grandi cu bo a eherce pa personanan cu limitacion







NA OCASION di despedida di sr. Tuyo Werleman como director di Stichting Verstandelijke Gehandicapten Aruba (SVGA), Minister Paul Croes tabatin palabra di elogio pa su trabounan den e sector social, specificamente pa personanan cu limitacion.

“Nos lo sigui cu e soño cu sr. Tuyo tin pa un sociedad cu ta inclui personanan cu limitacion den tur sector. Mester kibra e tabu y tambe kita e sentido di berguensa for di nos hendenan. Si bo pensa cu un persona cu limitacion ta menos, abo ta esun menos”, Minister Paul Croes a declara durante e evento aki.

Sr. Tuyo Werleman a referi durante su despedida rib’e Teoria di Maslov cu ta referi na un sociedad cu ta acepta, respeta, respalda, inclui y apoya hendenan cu limitacion.
Un sociedad unda personanan cu limitacion ta participa y ta wordo inclui den deporte, actividad social cultural, educacion y e mercado laboral.

“Esey tambe ta mi deseo profundo pa nos por logra e sociedad aki. Un sociedad cu ta respeta y duna e balor na personanan cu limitacion. Un sociedad cu ta acepta un persona cu limitacion na pia di trabou. Esey nos lo sigui boga y lucha p’e”, e Titular di Trabou a bisa.

Minister Paul Croes a compromete su mes pa sigui cu e soño cu sr. Tuyo tambe tin y lo sigui dedica su maneho pa un sociedad inclusivo.





Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta contento pa anuncia:

Resultado di examen e aña aki ta miho cu aña pasa

INSPECTOR General di Enseñansa y Hoofd Dienst Publieke Scholen a informa Minister Michelle Hooyboer-Winklaar di e prome resultadonan di examen pa aña escolar 2015-2016 despues di 1e tijdvak.
A base di e resultadonan aki por conclui cu por lo general nos tin miho resultadonan di examen pa loke ta e nivelnan MAVO, HAVO y VWO compara cu aña pasa. Ta pendiente ainda di e resultadonan oficial di EPB y EPI.

Examenresultaten over het schooljaar 2014/2015 1ste tijdvak			schooljaar 2015/2016 1ste tijdvak
	%		%
C.G. Abraham de Veerschool	43		46
Colegio San Antonio	68		63
Colegio San Augustin	84		69
John Wesleycollege	66		70
Julianaschool	73		75
Ceque College	58		55
Filomenacollege	65		57
La Sallecollege	72		74
Mariacollege	65		68
Mon Plaisircollege	80		89
	%		%
Havo (DPS)	28		50
Havo (SMOA)	43		58
VWO (SMOA)	58		61

E mehoracion ta substancial specialmente pa HAVO y VWO. Remarcabel ta cu no obstante normanan mas estricto pa por gradua pa HAVO/VWO introduci aña pasa y e aña aki nos ta mira un mehoracion. E normanan mas estricto ta conforme palabracionnan cu Hulanda pa loke ta "diplomagelijkstelling" y cu a conduci na adaptacionnan den nos leynan cu ta regula examen di HAVO y VWO.

Ta trata aki di dos norma nobo cu a wordo introduci den fase: 1.) por medio di cifranan di examennan central mester ta un voldoende y 2.) e candidato por tin un solo 5 riba su lista di resultado final pa loke ta e kernvakken Nederlands, Engels of Wiskunde.
Conforme informacion cu Minister a ricibi por a compronde cu tin varios candidato na diferente scol cu ainda lo mester haci herkansing como tambe "zieken-examens", cu consecuencia cu e cantidad di alumno cu finalmente lo gradua y cu e esey tambe e porcentahe lo ta mas halto despues di 2e tijdvak.

E aña aki por a tuma nota cu diferente scol a adapta y intensiva nan examentraining p'asina garantisa un miho preparacion posibel p'e alumnonan.
E Minister ta aplaudi tur e esfuersonan cu ta wordo haci dor di e scolnan y e maestronan di scol y ta sigur cu tur e tempo y energia cu ta wordo inverti den guia y sosten na nos alumnonan lo duna su fruto.

Minister Hooyboer-Winklaar ta reconoce cu semper tin espacio pa mehoracion, pero ta contento cu nos tin un mehoracion den e resultadonan di examen e aña aki.
Finalmente, e Titular di Enseñansa ta felicita tur alumno cu a gradua cu e logro importante aki y ta desea tur cu ainda mester haci herkansing hopi exito!

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento / Invitacion

Famia ta gradici tur esnan cu di un manera of otro a duna aprecio y atencion durante bida, fayecimento y entiero di :



Sra. Emerenciana Mathilda Rosario Navarro

"Kirsi"

Alavez ta wordo invita na 3 Santo Sacrificio di Misa pa su descanso eterno :
Dialuna 20 di juni 2016 pa 7'or di anochi
Diaranzon 22 di juni 2016 pa 7'or di anochi
Diabierna 24 di juni 2016 pa 7'or di anochi
Na Misa Virgen di Fatima na Dakota

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

I rejoice when they said to me "Let us go to the house of the Lord"
Psalm:122

The Delamare family is sad to announce the peacefully passing away of :



Elvie Maria Delamare-Serrant at the beautiful age of 103

Beter known as "Ivy" or "Miss Elvie"
*02-07-1912 in Dominica - †14-06-2016 in Aruba
An amazingly strong and independent woman,
a great life well lived

Dearly loved mother of : Harold Delamare in England
Herbert Delamare in Canada
Rica Damiana-Delamare in Aruba
Cherished by her grandchildren : Eribert in Aruba
Michael in the Netherlands
Kwame and Akin in Canada
Delvin, Rica, Leona, Gail and Colette in Engeland
Great grandchildren : James, Teagan, Leah, Tia, Kian, Kai, Travis, Ashton, Ania, Elvie
Loving daughters-in-law : Rhona Delamare
†Joan Delamare
Loving son-in-law : Guillermo (Eddy) Damiana
Families and friends too numerous to mention are invited to attend the funeral service which will be held on Thursday June, 23rd at the Our Lady of Fatima Catholic Church in Dakota from 2-4 pm. Followed by the internment at the Central Cemetery at Sabana Basora.

Opportunity for condolences will be at the Aurora Funeral Home on Wednesday June 22nd from 7-9 pm.

Dress code : Joyful colors, because our beloved was a joyous and happy person

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91:1-2

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa cu a fayece cristianamente:



Sra. Maria Helena Kransen-Albertsz

*20-01-1930 - †17-06-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Un kos so mi a roga Señor, esei so mi t'anhela : ku mi por biba den kas di Señor tur dia di mi bida
Salmo : 27

A bai sosega den brasa di papa Dios :



Cornelia Virginia Chirino

Mihor conoci como "Wela", "Nea" of "Corry"
*31-03-1924 - †17-06-2016

Na nomber di :
Su yiunan : Donald y Alida Chirino-Galicia
Edwin y Margot Chirino-de Windt
Nieto(a)nan : Yadira y Brian Doelrakim-Britten (Hulanda)
Anky y Harold Paesch-Chirino
Ricardo y July Chirino-Cambero
Richard-Daniel y Sanne Chirino-de Jonge (Hulanda)
Militza Chirino
Marcia Chirino y Emile Kock
Bisanieto(a)nan : Jose, Ricardo-Daniel, Andrick, Ankylou y Daniela
Rumannan: Sra. Vda. Juliana Tromp y famia
Francisco "Chipen" Chirino y famia
Cuña : Sra. Vda. Frida Chirino y famia
Manera yiu: Jeanet de Windt y Emiliano (Jani) Oduber
Mirian de Windt y Paul Schmidt
Stella de Windt y Samantha Gallego
Rey y Aura Quandt
Su Iha : Dr. Suyen Sneek y famia
Mariela v/d Werf y famia (Hulanda)

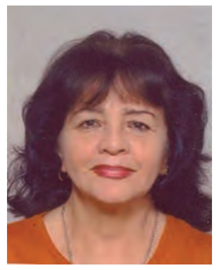
Un danki special na staff y personal di H.O.P.E. Foundation
Demas famia : Chirino, Galicia, de Windt, Doelrakim, Britten, Paesch, Cambero, de Jonge, Kock, Tromp, Oduber, Schmidt, Gallego, Quandt, Sneek, v/d Werf, Reyes, Swean, Dania, Mateo, Kelly, Dirksz, Hypolite, Ridderstap, Alvarez, Lacle, Petit, Fecunda y demas famia na Aruba, Boneiro, Curaçao y Hulanda.

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 22 di juni 2016 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi y despues lo sali pa Santana Central Sabana Basora.
Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home diamars 21 di juni 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.
Enbes di flor of krans lo tin un box disponibel pa Koningin Wilhemina Kanker Fonds.
Nos ta pidi nos disculpa si pa un of otro motibo por a lubida di menciona algun familiar den nos tristesa. Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Royal Funeral Home & Crematory
Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906
/ 593-0857 / 731-5847

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Petronilia H.Jansen Rasmijn

Mihor conoci como: Jet
* 07-06-1946 † 09-06-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Royal Funeral Home & Crematory
Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906
/ 593-0857 / 731-5847

A Full Life, A Full Pipe
And A Family Full Of Memories

A bay laga nos:



Isaac Romualdo Coffi

*Bonaire 6 Februari 1913 + Aruba 16 Juni 2016

Na nomber di su
Yui: Carmen (Mamita) Bislip-Gravenhorst
Rumannan: Juan Kusmus y famia
Moises Kusmus y famia
Nietonan: Debra Bislip y famia
Donald y Arantxa Bislip y famia
Carlos y Ingrid Bislip y famia
Ernand Coffi y Ileana Labega
Michael y Detty Coffi-Wever
Geraldine Coffi
Mayra y Glen Rock-Coffi y famia
Ivo y Kathy Wesseling y famia
Vicky Wesseling
Sunniva Precilia
Suegro y suegranan: Rufina Coffi-Kock
Marianne Coffi-Aakster
Hans Wesseling
Cuña: Marieta Kock-Gravenhorst
Subrino y subrinanan: na Aruba, Curacao, Bonaire y Hulanda
Iha: Myrna Thompson-Winklaar y famia
Su ayudantenan: Gladis, Ezequiel y Liliana
Demas famianan: Josefine (Oei) Silie-Coffi
Tony Coffi y famia
Johnny Craane y famia
Lucien Craane y famia
Deanne West-Winklaar y rumannan
Boy Antoin y famia
Aubrey "Obs" Sealy y famia

Coffi, Gravenhorst, Kusmus, Bislip, Aakster, Wesseling, Precilia, Rock, Wever, Craane, Nicolaas, Willem, Landwier, Maldonado, Benschop, Thielman, Schel, Kock y Goedgedrag.

Lo tin oportunidad pa despedi di Tai: Diamars, 21 di Juni 2016 na Royal Funeral Home entre
6:00 y 9:00 di anochi.

Miss Mundo 1955

Susana Duijm a fayece na edad di 79 aña


2001

RECLAME HOY

no todo es dicho sol Venezu

///PÁGINAS 16-17

de Lunes a viernes PMVP Bs.50 Sábado y Domingo Bs.100 (06/2016)

Se fue la reina Susana Duijm

•Nuestra primera Miss Mundo (1955) falleció a los 79 años tras complicarse al sufrir un Accidente Cerebro Vascular

•Trabajaba en *La vuelta al mundo en 80 días*, micros radiales en vísperas de su cumpleaños

///PÁGINAS 12-13

SUSANA Duijm, Miss Venezuela y Miss Mundo 1955 a facyece despues di a sufri un accidente na edad di 79 aña.Net algun dia vispera cu e lo cumpli su 80 aña. Susana Duijm no ta un persona desconoci na Aruba, pasobra de facto tin hende ta bisa cu el a nace na Aruba pero na un edad hopi chiquito el a bay biba na Venezuela. Su famianan ta di Lago Heights y ainda tin famia di Susana ta biba na Aruba. Pesey tambe su morto a ser lamenta na Aruba, cual isla el a bishita na varios ocasion. Paz na su restonan y nos condolencia na su famia na Aruba como na Venezuela.

Aruba Athletic Federation lo celebra su 53 aniversario cu campeonato nacional

DIA 24 y 25 di juni awor Aruba Athletic Federation (AAF) ta bay su 53 aniversario y alabez nan campeonato nacional 2016 unda nos hobennan lo bataya contra otro pa campeon di Aruba.
Na 2015 nan tabatin 3 atleta cu a kibra nan mesun record y e record nacional.

Na 2016 nan lo mira si algun di nos atletanan lo haci e hazaña aki atrobe, p'asina forma parti di nos selecion nacional cu lo representa nos pais na El Salvador na juli benidero n'e campeonato di NACAC edad 18-22.
Categorianan cu lo participa na nos campeonato t'e edadnan di 9-100 aña.

Tambe AAF lo cuminsa prepara e team nacional pa Carifta Games 2017, cu lo tin 48 pais cu lo participa y cu lo tuma lugar na nos hermana isla Corsou.

Nos atletanan lo bataya contra otro den 18 disciplina den apenas 2 dia. AAF lo tin tambe e selecion di Dutch Age Group Championship cu ta competiendo contra otro,pa nos forma un mihor selecion pa representa nos pais aki na Aruba, contra e islanan; Bonaire, St.Maarten, Suriname y Corsou den e edadnan 9-14.
E competencia aki lo tuma lugar dianan 8 y 9 juli 2016.
Bini uno y bini tur y ban apoya nos atletanan.

Arubaanse Voetbalbond (AVB) ta introduci programa di informacion y motivacion pa engradece futbol femenino









RIBA iniciativa di su president Richard Dijkhoff, Arubaanse Voetbalbond (AVB) a lansa un campaña di motivacion pa logra engrandece e rol cu e ser femenino ta hunga den e deporte di futbol na Aruba.
Den CONCACAF y FIFA e proceso di envolve mas hende muhe den e deporte, tanto den e boardnan di e federacionnan como riba veld, sea como hungado of oficial.

E prome paso ta pa cuminsa drenta scolnan cu e mensahe di motivacion, unda cu lo presenta e. o. e storia y experiencia di Sonia Bien-Ame, kende tabata antes un futbolista y actualmente tin e funcion prestigioso di representante di Caribe den e comite ehecutivo di FIFA.
Ademas, FIFA mundialmente tambe ta pidiendo e federacionnan pa percura pa 30% di nan liderasgo ta consisti di hende muhe.

E campaña di conscientisacion ta dirigi particularmente n'e grupo di hoben di 6 pa 12 aña y lo encurasha nan pa uni na un team organisa cu ta ofrece training, weganan y torneonan.

Richard Dijkhoff pa hopi tempo caba tabata desea di tin mas envolvimento di hende muhe den e deporte aki na Aruba. E ta un proyecto cu AVB tin basta tempo trahando riba dj'e.
Dijkhof a expresa cu e ta admira e ser femenino pa nan esfuerso y logronan, pa tur e obstaculonan cu nan ta vence y nan triunfonan den areanan cu ta wordo considera tradicionalmente terenonan cu hende homber ta domina.

E president ta mira un bon futuro den futbol femenino na Aruba. El a siña conoce diferente hende muhe tambe den posicionnan halto na diferente congreso di FIFA, y ta confia cu tambe por fin un futuro grandi den liderasgo den futbol internacional pa un of mas hende muhe Arubano.

E idea no ta simplemente cuminsa y finalisa na practica e deporte, pero ta bay mas leu, unda cu e deporte na su turno ta brinda oportunidadnan pa desaroyo den e bida personal p'e hende muhe, manera t'e experiencia di Sonia Bien-Ame, el a splica.
E ta conta pa tur hende cu kier logra algo grandi den nan bida, el a agrega.

E dirigente di AVB ta satisfecho pa experiencia mas envolvimento di hende muhe den AVB tambe, como cu e ta di opinion cu nan ta trece un otro perspectiva di cosnan na mesa y cu e hende muhe y e hende homber trahando hunto pa deporte ta complementa otro pa yuda e deporte progresa.

Richard Dijkhoff a expresa cu e ta super orguyoso y satisfecho cu e compromiso di e stakeholder y partnernan cu ta sostene e proyecto aki.
Minister Michelle Hooyboer-Winklaar tabata presente durante di e presentacion na prensa di e proyecto di AVB, y a expresa su satisfaccion pa cu e proyecto, categorisando e ocasion como "un anuncio hopi importante".

E mandatario a comenta cu ta importante pa reconoce e rol di deporte organisa y structura den su relacion cu e nivel di prestacion na scol.
"Mester considera no solamente e rol cu deporte organisa ta hunga den e mucha su bida pa cu su salud y condicion fisico, pero tambe ta deporte tin un influencia positivo rib'e prestacion academico. Tin un conexion; muchanan cu ta participa na deportenan organisa ta bay bon na scol", el a agrega.

"E proyecto aki ta rekeri, banda di e sosten di e hende muhe den comunidad, tambe e sosten di e hende homber. Hunto mester carga deporte, mester carga e iniciativa aki, y no "label" e deporte pa hende muhe of hende homber, pero pa hende homber y hende muhe", el a expresa.

Segregacion no mester existi, pero envolvimento y asina e proyecto ta resulta positivo pa tur dos genero.
"Nos como comunidad mester par atras di dj'e, pa yuda forma e lidernan di mayan," Minister Hooyboer-Winklaar a bisa.

Mester kita e pensamento cu mucha muhe no por loke mucha homber por, y e balor agrega di proyectonan manera esun di AVB ta cu ta yuda crea lidernan femenino, y ta elimina e nocion cu hende muhe no por loke hende homber si por.





Brazil Taekwondo a reuni cu su miembronan tocante di plan p'e kalender 2017

SIMAN pasa diahuebs a tuma lugar un reunion cu e miembronan di Brazil Taekwondo Stichting tocante di e plan p'e kalender di aña 2017, cual fondo lo bay p'e biahe pa Korea pa aña 2017.

E miembronan a trece hopi idea pa dilanti y tambe sitionan cu tin na Aruba cu lo ta bon pa saca potret p'e kalender di aña 2017, aunke cu Alberto Klabér a saca algun potret caba e aña aki na campeonatonan local y tambe na Surinam.

E idea ta pa haña un bon balance den e kalender di aña 2017. Tur fondo cu wordo recauda di e kalender aki, ta bay p'e biahe pa Korea na aña 2017. Henk Meijer, ex campeon mundial y Hall of Famer lo bay ta na Aruba na luna di augustus for di Hulanda pa duna un camp training y ta bay guia e team di Train Hard Fight Smart na Korea na aña 2017 un biaha mas.

Despues di e biahe exitoso na Korea na aña 2015, e atletanan cu a biaha pa Korea kier bay Korea un biaha mas y Alberto Klabér a bin cu e idea pa ripiti esaki.
E no ta un dos tres hisa buta bay Korea, pasobra e tin su caminda cu tin pa cana y core pa regla tur cos bon, pero ya caba Brazil Taekwondo tin su lasonan bon estrecho cu Korea y sra. Helen a haci e caminda pa cana mas facil pa Brazil Taekwondo.
Henk Meijer lo haci esaki tambe un biaha mas cu amor p'e team di Train Hard Fight Smart di Brazil Taekwondo Stichting.

Dia 25 di juni

Walk & Run 5 km organisa dor di Team Rodgerson ta cuminsa dilanti di Varadero/Bucuti

E ACTIVIDAD aki ta wordo organisa dor di Team Rodgerson. Rodgerson Ras ta un mucha homber di 15 aña, kende tin pasion pa bestia. Semper el a gusta cabay y e ta dedica tur su tempo na dj'e p'asina por logra lo maximo.

Actualmente, Rodgerson ta den e pre-seleccion di Organisacion Caballista Arubano (OCA) pa mundial. Y na juli proximo, Rodgerson lo bay representa Aruba na Puerto Rico.
Pa por cubri gastonan extra, Team Rodgerson ta organisa un Fun Walk 25 di juni venidero saliendo for di Varadero pa Simeon Antonio y bek pa Varadero.
Pa participa mester contribui cu solamente 5 florin.

E caminata y coremento ta cuminsa 6'or pm y por cuminsa inscribi desde 5'or caba,

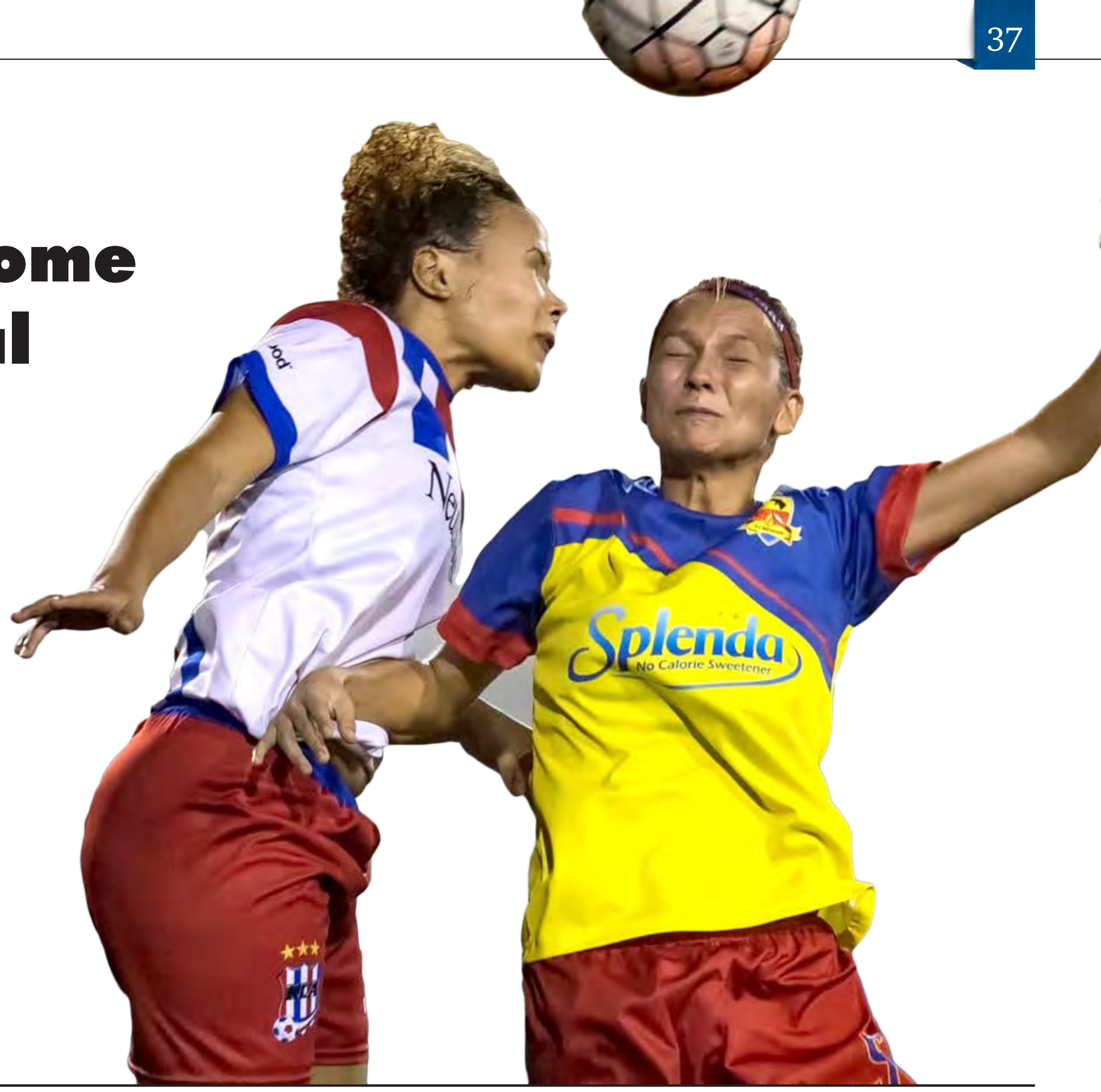
Zumba warm-up ta tuma lugar 5:00pm. Prome cu e caminata lo tin warm-up di Zumba duna dor di Haysen Winterdaal y mas instructornan, rib'e parkeerplaats di Varadero.
Team Rogerson ta invita bo pa traha un grupo of individual pa nos haci algo sano y pasa dushi, alaves ta coopera pa un bon causa. Ta bay tin algun premio den tombola.
Pa mas informacion por yama libremente na: 5943031 of 5655146.

Aruba, ban mustra nos aporte! Ban cana of core!





Britannia y RCA ta empata 2 -2 den prome partido Playoff Final Futbol Damas



AWE nochi, dialuna, 20 juni 2016, lo por tin un desenlace den e Playoff Final Futbol Damas di AVB ora cu e finalistanan RCA y Britannia enfrenta otro pa 8 pm den e di dos partido di e serie best-out-of-3.

E rivalnan ta cuminsa e partido pareu despúés cu nan a tabla 2 -2 den e prome partido diabierne, 17 juni 2016. Un victoria awe nochi pa sea RCA of Britannia lo nifica e conquista di e titulo campeonil di Futbol Damas di AVB. Riba e combinacion di foto por mira e accion di e prome partido diabierne ultimo den CDGT. (Photo by Anthony Carlo).

Celebrando e di 10 aniversario

Na caminda pa Champ of the Champs dia 27 di juni pa 3 di juli 2016

ARUBA Softball Bond (ASB) hunto cu SV Royal Power, patronisa pa HEINEKEN cu premionan obsekia pa Banco di Caribe, ta den ‘full-swing’ preparando pa ricibi Champ of the Champs 2016 cu ta celebrando su di 10 aniversario.

Ta manera ayera esaki a inicia y a keda crece pa pone su mes riba tabla di posicion mas halto den region. Den aña 2015, e torneo aki a wordo reconoci pa CONCACAS y tambe pa CONSURSA como un torneo hopi competitivo y unico den su estilo n’e manera cu e ta wordo organisa. Presidente di CONSURSA, Abogado Antonio Morales lo ta na Aruba p’e apertura pa entrega un plakaat di reconocemento pa cu dicho torneo.

Sigur ta un honor pa Aruba Softball Bond y tambe su ekipo miembro cu a lansa e idea, esta SV Royal Power pa crea Champ of the Champs desde 10 aña pasa.Palabranan di danki ta bay na HEINEKEN, kende a patronisa y carga e torneo aki desde inicio te cu awe. Y tambe na Banco di Caribe, kende ultimo añanan ta percura p’e bunita trofeonan.
E torneo en realidad ta uno “Modified Open”, cual ta permiti pitchernan pa tira hopi mas habri alcansando velocidad halto unda por tira ‘raising ball’, ‘dropball’, etc., haciendo e torneo uno hopi competitivo pa atletanan cu gusta competi riba un nivel halto.

Ta permiti tambe p. e. e elleboog di pitcher kibra momento cu e bay patras mescos cu en principio fast pitch. Tur esaki ta duna e toke competitivo y a atrae den curso di añanan pitchernan riba nivel mundial manera Ramon Jones y Sebastian Gervasutti, kendenan ta den e miho 6 pitchernan riba table di posicion mundial pa lansa den e torneo aki.
E aña aki por conta cu Jhon Garcia y Glen Munelo, kende lo melita cu e ekipo di Federales cu tambe ta hungadornan di nivel mundial, mientras Royal Power lo reforsa cu Eudomar Toyo y tur ekipo local lo tin pitchernan importa cual lo haci e competencia uno di hopi nivel.
Ekiponan internacional manera di Corsow, Bonaire, Republica Dominicana y Panama tambe lo bay t’ey.

Champ of the Champs 2016 ta wordo dedica na dos baluarte, tanto Willem “Boy” Lacle, un tremendo deportista den su tempo dominante den basketball, pero un gran pitcher den softball unda lo amplia mas despues riba su CV. Y tambe Jacobo “Coby” Krosendijk, un persona cu a aporta desde inicio di Champ of the Champs cu hopi amor n’e troneo aki y merece su reconocemiento y aprecio pa tur locual el a aporta.

Sinenbargo, lo bay tin adicional e aña aki 5 “booth” di Feria popular manera tiramento di renchi, tiramento di blikkie, dow y hopi mas como atracion special. Tambe lo bay tin domino y Dino Jump. Ambiente lo ta den man di DJ Alvin, Tsunami, Buleria y un banda sorpresa. Celebracion di Champ of the Champs lo ta riba tereno di SV Dragon Hitters (X-Duracell), pues reserva e fechanan. No ta cos di perde!

Campeonato HEINEKEN di fast pitch ta continua

Celebrities ta derota Blackhawks mientras Piratas ta gana Final Touch den un wega preta





CAMPEONATO HEINEKEN di Aruba Softball Bond ta continua fin di siman cu tremendo ambiente riba veld di Kudawecha.
Den categoria A-Klas masculine, e ekipo di Esy Kelly a midi forsa contra meneernan di scol, esta Blackhawks di Everick Rincones.

Den un wega di bastante bataso, Celebrities ta logra un victoria derotando Blackhawks. Celebrities 13 careda, 15 hit, 2 error. Blackhawks 6 careda, 5 hit, 0 error.
Pitcher ganador ta resulta Genaro Girigorie, mientras cu Clay Shipley ta bay cas cu e derota. Miho bateadornan pa Celebrities a resulta Albert Croes, kende su bate tabata na candela di 4-4, Wensley Kock, Jason Albus, Danny Yarzargaray tur di 4-2, Jean Mark Tromp y Ray Gregorio di 3-1.
Pa Celebreties a destaca na plato Mario Fingal y Edgar Rafael di 2-1, Leonardo Dirksen, Greg Croes y Daniel Rasmijn di 3-1.

Den e di dos partido di anochi, Piratas y Final Touch tabatin un wega di “toma y dame” unda un rato Final Touch ta ariba. Un inning despues ta Piratas ta ariba, y asina e wega a continua te finalmente Piratas a logra e victoria di 9-8.
Piratas cu 9 careda, 15 hit, 3 error, y Final Touch cu 8 careda, 9 hit, 3 error.
Guillermo Montiel, kende ta drenta releva William Benitez den di 4 inning ta resulta pitcher ganador. Melchor Abreu ta bay henter e ruta pa Final Touch y ta bay cas cu e derota.
Miho bateadornan pa Piratas ta Whascar Perez, Levis Gonzalez di 3-2, Henry Heredia 3-3, Jonathan Perez 2-2 y Ramon Gonzalez di 2-1.
Pa Final Touch a luci cu e madera den man Josiel Jacob, Redio da Silva y Samuel Piniedo tur di 3-2, Richard da Silva di 4-2.

Dialuna awor, Campeonato ta continua riba veld di Flatstone den categoria AA unda Pizza Hut Monster ta enfrenta Balashi Premuim.
Diaranson 22 di juni na Kudawecha, Macuarima Indians lo midi forsa contra Spuiters, ambos categoria AA, pues ambos fecha ekiponan lo hunga ‘double header’.
Softball Fast pitch ta “a la carga.”











Campeonato HEINEKEN Fast Pitch di Aruba Softball Bond a continua

Royal Power ta derota Mariners den dos bon wega

CAMPEONATO HEINEKEN di Aruba Softball Bond a continua fin di siman na veld di Flastone. Den categoria AA masulino, e dos rival, esta Royal Power a enfrenta Mariners den un 'double header'.

Manera a splica anteriormente, cu desde 2016 Aruba Softball Bond a opta pa uza un formato di 'double header' den categora AA, cumpliendo asina cu standardnan internacional ya conoci. Esaki ta encera cu momento un ekipo topa e otro nan mester hunga dos wega tras di otro.

Pues manera e prome wega termina, den 10 pa 15 minuut nan lo hunga un di dos wega su tras mesora.

Royal Power ta derota Mariners den tur dos wega, pero mester bisa cu nan tabata dos bon wega y hopi balansa.

Den e prome wega di anochi, Royal Power tabatin 5 careda, 7 hit, 1 error.

Mientras Mariners tabatin 1 careda, 5 hit, 1 error.

Jomark Flanegin ta bay cu e Victoria, mientras Antonio Warner "e homber di hero" ta bay cas cu e derota. Miho bateadornan pa Royal Power ta Eldrick Dijkhoff, Jomark Flanegin, Giandirck Lacle, Riangelo Flanegin y Richard Flanegin, tur di 2-1.

Pa Mariners a destaca na plato Darl Quandus y Jean Pierre Geerman, ambos di 3-2, y Mitchel Martes di 3-1. Mesora a hunga e di dos wega, unda Royal Power ta bolbe gana Mariners.

Mariners tabata ganando 3-2 te den e di cuater inning y den e di 5 inning e wega tabata 4-4, pero den ultimo momento Royal Power ta rally pa 4 careda pa seya e victoria.

Royal Power cu 8 careda, 6 hit, 3 error, y Mariners cu 4 careda, 8 hit, 3 error. Jair Thompson, un pitcher hoben den desaroyo ta logra bay complete, poniendo su prome victoria riba su nomber.

Antonio Warner, kende ta bolbe inicia e portico ta ricibi ayudo di Revelino Sillie den e di 5 inning, ta resulta pitcher perdedor. Mester bisa si "respet" pa Antonio Tony Warner, kende ta batayando keto bay.

Miho bateadornan pa Royal Power ta bira Luis Pelayo 3-2 y Jomark Flanegin 2-1.

Pa Mariners a luci cu e madera den man Darl Quandus y Jean Pierre geerman di 4-2, Juan Carlos Moncion 3-2 y Revelino Sillie di 1-1.

Dialuna awor pa 7:15pm na Flatstone, Campeonato ta continua unda Pizza Hut Monster lo topa Balashi Premuim, mientras diaranson 22 di juni na Kudawecha, Macuarima Indians lo enfrenta Spuiters den nan 'double header'. Softball den pleno desaroyo!